

AT51090
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, CHODZIK
USER MANUAL ROLLATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG ROLLATOR
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA ROLLATOR
NÁVOD NA POUŽITIE ROLÁTOR
MANUEL D'INSTRUCTION DU DÉAMBULATEUR
HANDLEIDING ROLLATOR
MANUAL DE USUARIO ROLLATOR
MANUALE D'USO DEL ROLLATOR
ANVÄNDARMANUAL ROLLATOR



Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, uszkodzenia lub wypadku. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania wyrobu, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, **NIE WOLNO** używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

ZALECENIA DOT. ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA

Aby zachować bezpieczeństwo w trakcie użytkowania chodzika, należy postępować zgodnie z poniższymi wytycznymi:

OSTRZEŻENIE OGÓLNE

Nie należy składać i użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem.

Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, przepisów lub instrukcji, przed próbą złożenia wyrobu skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej, dystrybutorem lub producentem technicznym, unikając skaleczenia się lub uszkodzenia produktu.

Każdy użytkownik powinien zwrócić się do swojego lekarza lub terapeuty o określenie odpowiedniego rozmiaru, regulacji i sposobu użytkowania. Chodzik nie jest przeznaczony do tego, by użytkownik siedział na nim sam lub korzystał z niego w wywrotnej wysokości.

Chodzik powinien być oceniany przez lekarza/terapeutę, aby ustalić użytkownikowi wsparcie oraz prawidłowe ustawienie hamulców i odpowiednie siły. Jeśli chodzik jest przeznaczony do przechowywania torby, sprawdź czy zablokowana jest barierka i czy torba jest umieszczona w środku kosza. Upewnij się, że rączki są prawidłowo wyregulowane. Po złożeniu chodzik powinien być stabilny.

Mechanizm szybkiego zwolnienia jest zamontowany w odpowiednim miejscu i pozostanie w pozycji blokady w normalnych warunkach użytkowania. Miedziane bolce w rurze regulacyjnej wysuwają się od strony zewnętrznej, stosowanie siły do powyższych elementów może powodować urazy. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy wszystkie elementy regulacji kół i ruchome części wyrobu są w dobrym stanie. Podczas użytkowania wszystkie kółka muszą przylegać do podłoża. CAŁY CZAS należy zachować ostrożność co zapewnia stabilność chodzika. Zawsze zachowuj ostrożność podczas używania urządzenia. Jeżeli chodzik jest użytkowany w pozycji blokady, jego hamulce ręczne MUSZĄ znajdować się w pozycji blokady. **UWAGA:** Podczas użytkowania i obsługi wyrobu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

PRZEZNACZENIE: Chodzik na kółkach jest przeznaczony dla osób z ograniczoną mobilnością, nad postaćą zdolność, jest równowagę umożliwiające opuszczenie swojego miejsca zamieszkania z pomocą chodzika na kółkach.

WSKAZANIA: Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Trening równowagi: Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.

- Utrzymywanie postawy ciała: Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.

- Poprawa koordynacji ruchowej: Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.

- Wspomaganie rehabilitacji po urazach: Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.

- Zwiększanie niezależności: Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

PRZECIWWSKAZANIA: Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być nieodpowiednie dla osób z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.

- U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.

- U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.

- U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.

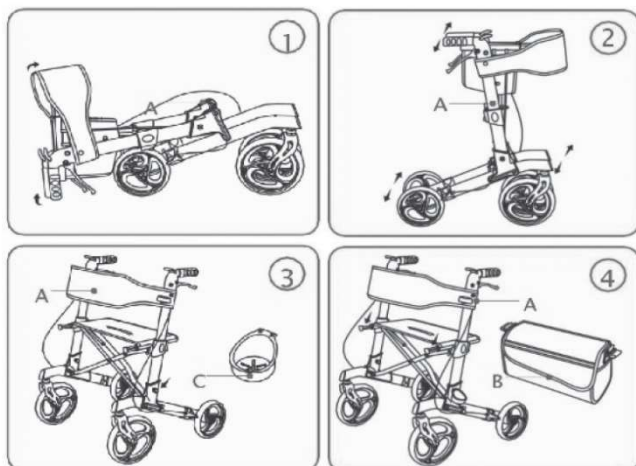
OSTRZEŻENIA DOT. SKŁADANIA I MONTAŻU

Po rozłożeniu lub zmontowaniu chodzika upewnij się, że wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie.

W ZESTAWIE: Instrukcja obsługi, chodzik, torba, plecak, dzwonek, saszetka pierwszej pomocy, uchwyt na laskę.

ROZKŁADANIE

Rozłóż górną część. Rozłóż oparcie, dociskając siedzisko od góry aż do usłyszenia dźwięku zatrasku. Zamontować uchwyt na laskę/parasol. Zamontować torbę.



SKŁADANIE

Należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności niż opisano w punkcie ROZKŁADANIE.

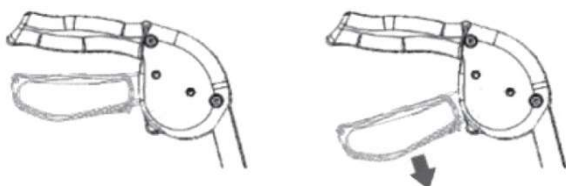
STOSOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Pociągnij hamulec w kierunku uchwytów ręcznych aby zahamować.

Wykonaj jedno z poniższych działań:

A. STOP – trzymać rączkę hamulca w górze.

B. JAZDA – zwolnić rączkę hamulca.



BLOKOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Popchnij w dół dolną część rączki hamulca zgodnie z rysunkiem do momentu usłyszenia kliknięcia.

ODBLOKOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Pociągnij rączkę hamulca w górę do momentu zwolnienia zapadki.

Zwolnij rączkę hamulca.

Upewnij się, że linka hamulca biegnie wzdłuż rurki bocznej, a nie jest zwinięta z przodu chodzika.

PARAMETRY TECHNICZNE

Szerokość całkowita: 64 cm

Długość całkowita: 82 cm

Wysokość całkowita: 92,5 cm

Szerokość siedziska: 45 cm

Głębokość siedziska: 23,5 cm

Wysokość siedziska: 55 cm

Koła tylne: 8-calowe, koła PVC

Koła przednie: 8-calowe, koła PVC

Waga: 8,1 kg

Rozmiar opakowania: 86 × 26 × 37 cm

Regulowana wysokość rączek: 79–91 cm

Maksymalne obciążenie użytkownika: 136 kg



Ten znak oznacza maksymalną wagę użytkownika.

CZYSZCZENIE

Chodzik należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką i ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego do codziennych czynności czyszczących. Należy uważać, aby nie pozostawić na uchwytach lub siedzisku żadnych pozostałości po czyszczeniu (jeśli są zamocowane), które mogą powodować ich uszkodzenie.

Nie wolno używać szorstkich gąbek, polerować ani używać rozpuszczalników chemicznych.

KONSERWACJA

Należy zapewnić, że wszystkie elementy dotrzymywania zawsze zabezpieczone.

Sprawdzić śruby mocujące siedzisko do bocznych elementów. Dokręcić w razie potrzeby.

Niezwłocznie wymieniać wszystkie uszkodzone lub zużyte elementy.

KONSERWACJA KÓŁEK

Koła należy czyścić ciepłą wodą i delikatnym środkiem czyszczącym. Osuszać suchą szmatką.

Smarować okresowo smarem 3-w-1, jeżeli kółka zaczynają skrzypieć.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

TRANSPORT

Chodzik jest produktem łatwym do złożenia, co czyni go wygodnym w transporcie. W przypadku konieczności przewozu zaleca się złożenie go zgodnie z opisem powyżej. Chodzik powinien być transportowany w sposób zapewniający stabilność i brak ryzyka nagłych, niebezpiecznych ruchów przewożonego urządzenia.

PONOWNE UŻYCIE

Chodzik nadaje się do ponownego użycia. Przed przekazaniem go kolejnemu użytkownikowi musi zostać poddany kontroli przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Należy sprawdzić następujące punkty: Wizualny stan ramy. Pewność osadzenia nakrętek i śrub.

Stan elementów plastikowych. Stan kół i łożysk kulkowych. Skuteczność i stan hamulców.

Jeśli którykolwiek z elementów jest uszkodzony lub złamany, należy go wymienić na nowy. Zaleca się wymianę kół przy każdej zauważonej zmianie. Wszystkie poluzowane śruby i nakrętki muszą zostać dokręcone. Produkt należy dokładnie wyczyścić i zdezynfekować przed ponownym użyciem.

OSTRZEŻENIE! Zabrania się ponownego użycia chodzika, jeśli rama jest wygięta lub złamana.

Instrukcja obsługi musi towarzyszyć chodzиковi przy każdej zmianie użytkownika.

PRZECZYSZCZANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UTYLIZACJA

Po wycofaniu z eksploatacji, wyrób należy zutylizować jak zwykły odpad komunalny. Pamiętaj o przestrzeganiu norm dotyczących segregacji odpadów. Dbaj o środowisko.

EN

Thank you for purchasing our product.

Before starting use, please carefully read this instruction manual. Improper use may result in personal injury, damage, or accidents. Therefore, to ensure safe and proper use of the product, please familiarize yourself thoroughly with this manual.

WARNING: All parts must be checked for damage that may have occurred during transport. If any such damage is noticed, the product **MUST NOT** be used. For further information, please contact the manufacturer.

TARGET PATIENT GROUP

People suffering from diseases, dysfunctions, or injuries for which this product is intended for treatment/rehabilitation or compensation (see the section on the intended purpose of the product in this manual). The product may be purchased independently by the user or based on the recommendation of a physician, therapist, or other specialist. Whether purchased independently or recommended by a healthcare professional, available sizes, necessary functions, product variants, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer should be taken into account.

SAFETY RECOMMENDATIONS

To ensure safety during the use of the walker, please follow the guidelines below.

GENERAL WARNING

Do not assemble or use the product before reading and understanding this manual.

If you do not understand the warnings, rules, or instructions, contact a healthcare professional, distributor, or technical manufacturer before attempting to assemble the product to avoid injury or product damage.

Each user should consult their physician or therapist to determine the appropriate size, adjustments, and method of use. The walker is not intended for sitting on it without supervision or for use at unstable heights.

The walker should be evaluated by a physician or therapist to determine appropriate user support, correct brake settings, and required operating force. If the walker is intended to carry a bag, make sure the safety bar is locked and the bag is properly placed inside the basket. Ensure that the handles are correctly adjusted. After folding, the walker should remain stable.

The quick-release mechanism is installed in the correct position and remains locked under normal conditions of use. The metal pins in the adjustment tube extend outward; applying force to these components may cause injury. Before use, ensure that all wheel adjustment components and moving parts are in good condition. During use, all wheels must remain in contact with the ground. Always exercise caution to ensure walker stability. When the walker is used in a locked position, the hand brakes **MUST** be engaged.

WARNING:

During use, handling, folding, and adjustment of the product, there is a risk of trapping and/or pinching body parts of the user or accompanying person in openings or gaps between components. Perform these actions with particular care. After completing adjustments, stabilize the position by securely tightening all nuts/screws.

INTENDED PURPOSE

The wheeled walker is intended for people with reduced mobility who retain sufficient walking ability and balance, enabling them to leave their place of residence with the support of the wheeled walker.

APPLICATION / INDICATIONS

The product is designed to support mobility for individuals with limited walking ability. The rehabilitation rollator is designed for single-person use. It is suitable for:

Balance training: Allows patients to practice maintaining balance, which is crucial in rehabilitation after injuries or neurological disorders.

Posture support: Patients can train correct posture, especially important for individuals with postural defects or stability issues.

Improving motor coordination: Exercises performed with the rollator can help improve coordination and movement control, which is vital for patients with neurological conditions.

Rehabilitation after injuries: Assists in recovery following lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.

Increasing independence: For some patients, the rollator can serve as a tool to increase independence in daily life by enabling self-mobility.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent safe use of the product.

Using a rehabilitation walker may be unsuitable for individuals with serious spinal stability problems or spinal injuries, as it may increase the risk of further injury. In patients with uncontrolled seizures or epilepsy, use of the rollator may pose risks to both the patient and those nearby.

For individuals with very limited muscle strength, use of the rollator may be difficult or ineffective. In such cases, alternative rehabilitation methods, such as manual therapy or strength-supporting exercises, may be necessary.

For patients with severe balance disorders, using the rollator may increase the risk of falls and additional injuries.

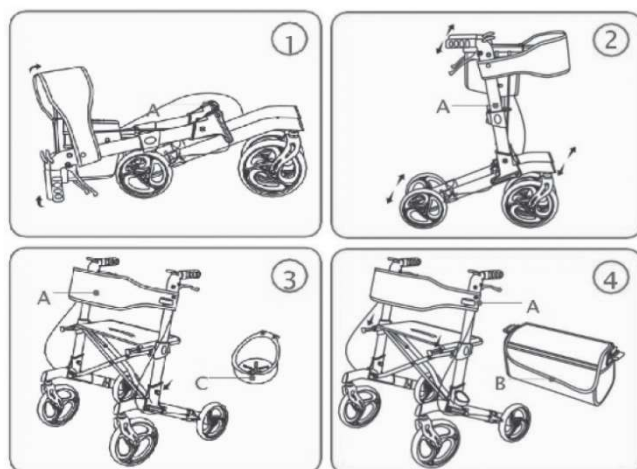
WARNINGS REGARDING ASSEMBLY AND INSTALLATION

After unfolding or assembling the walker, ensure that all components are correctly installed.

PACKAGE CONTENTS: Instruction manual, walker, backpack, bell, first aid pouch, bag, cane holder.

UNFOLDING

Unfold the upper part. Unfold the backrest by pressing the seat downward from above until a click is heard. Install the cane/umbrella holder. Install the bag.



FOLDING

Perform the steps in reverse order to those described in the UNFOLDING section.

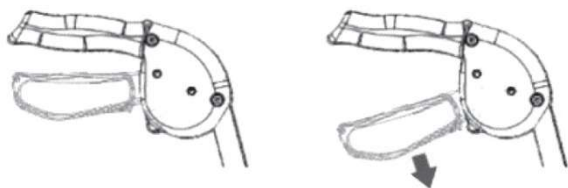
USING THE HAND BRAKES

Pull the brake lever toward the hand grips to slow down.

Perform one of the following actions:

A. STOP – hold the brake lever up.

B. DRIVING – release the brake lever.



LOCKING THE HAND BRAKES

Push the lower part of the brake lever downward as shown until a clicking sound is heard.

UNLOCKING THE HAND BRAKES

Pull the brake lever upward until the latch is released.

Release the brake lever.

Ensure that the brake cable runs along the side tube and is not wrapped around the front of the walker.

TECHNICAL PARAMETERS

Overall width: 64 cm

Overall length: 82 cm

Overall height: 92.5 cm

Seat width: 45 cm

Seat depth: 23.5 cm

Seat height: 55 cm

Rear wheels: 8-inch PVC wheels

Front wheels: 8-inch PVC wheels

Weight: 8.1 kg

Package size: 86 × 26 × 37 cm

Adjustable handle height: 79–91 cm

Maximum user weight: 136 kg



This symbol indicates the maximum user weight.

CLEANING

Clean the walker with a damp cloth or sponge and warm water with a mild detergent for routine cleaning. Ensure that no cleaning residue remains on the handles or seat (if installed), as this may cause damage.

Do not use abrasive sponges, polishing agents, or chemical solvents.

MAINTENANCE

Ensure that all fastening elements are always securely tightened.

Check the screws securing the seat to the side elements and tighten if necessary.

Replace all damaged or worn components immediately.

WHEEL MAINTENANCE

Clean the wheels with warm water and a mild cleaning agent. Dry with a soft cloth.

Periodically lubricate with 3-in-1 oil if the wheels begin to squeak.

IMPORTANT NOTICE

In the event of a serious incident related to the product that directly or indirectly led, could have led, or may lead to:

- a) death of the patient, user, or another person, or
- b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user, or another person, or
- c) a serious public health threat,

the incident must be reported to the manufacturer and the competent authority of the EU Member State where the user or patient resides.

WARNING: If pain, allergic reactions, or other disturbing or unclear symptoms occur during the use of the medical device, consult a healthcare professional.

WARNING: Use of the product for purposes other than its intended use is prohibited.

TRANSPORT

The rollator folds easily, making it convenient to transport. For transportation, fold it as described above. Always transport the rollator securely to prevent sudden, unsafe movements.

REUSE

The rollator is suitable for reuse. Before passing it to another user, it must be inspected by a qualified dealer. Check the following:

Visual condition of the frame.

Secure fit of screws and nuts.

Condition of plastic parts.

Condition of wheels and bearings.

Function and condition of brakes.

If any part is damaged or broken, it must be replaced. Wheels should be replaced whenever significant wear is noticed. All loosened screws and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected before reuse.

WARNING: Do not reuse the rollator if the frame is bent or broken.

The user manual must always accompany the rollator when changing users.

STORAGE

Store the product in a dry place. Do not expose it to direct sunlight.

DISPOSAL

When taken out of service, dispose of the product as regular household waste. Follow local waste separation regulations. Protect the environment.

DE

DANKE FÜR DEN KAUF UNSERES PRODUKTS

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Sie die Warnhinweise, Hinweise oder Empfehlungen nicht nachvollziehen können, wenden Sie sich bitte an einen Gesundheitsspezialisten oder an den Verkäufer, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

ACHTUNG: Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig auf mögliche Transportschäden. Wenn Sie solche Schäden feststellen, darf das Produkt NICHT verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer.

ZIELGRUPPE DER PATIENTEN

Personen mit Erkrankungen, Funktionsstörungen oder Verletzungen, zu deren Unterstützung, Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt „Verwendungszweck“ dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann von der nutzenden Person selbstständig oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder einer anderen Fachkraft erworben werden. Sowohl beim eigenständigen Kauf als auch bei einer Empfehlung durch Arzt, Therapeut oder Fachperson müssen die verfügbaren Größen, erforderlichen Funktionen sowie Produktvarianten, Indikationen und Kontraindikationen sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Um die Sicherheit bei der Verwendung des Rollators zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

ALLGEMEINE WARNUNG

Das Produkt darf nicht montiert oder verwendet werden, bevor diese Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden wurde.

Wenn Sie Warnhinweise, Vorschriften oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor dem Zusammenbau an einen Arzt, Therapeuten, Händler oder Hersteller, um Verletzungen oder Produktschäden zu vermeiden.

Jeder Benutzer sollte sich von einem Arzt oder Therapeuten beraten lassen, um die richtige Größe, Einstellung und Nutzung festzulegen.

Der Rollator ist nicht dafür vorgesehen, dass der Benutzer unbeaufsichtigt darauf sitzt oder ihn in instabilen Positionen verwendet.

Der Rollator sollte durch medizinisches Fachpersonal beurteilt werden, um die richtige Unterstützung, korrekte Bremseneinstellung und geeignete Bedienkräfte festzulegen. Wenn der Rollator mit einer Tasche verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Sicherungsstange verriegelt ist und die Tasche korrekt im Korb sitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Griffe richtig eingestellt sind. Nach dem Zusammenklappen muss der Rollator stabil stehen.

Der Schnellverschlussmechanismus ist korrekt installiert und bleibt unter normalen Nutzungsbedingungen verriegelt. Die Metallbolzen im Verstellrohr ragen nach außen; das Ausüben von Kraft auf diese Teile kann zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Einstellmechanismen, Räder und beweglichen Teile in einwandfreiem Zustand sind. Während der Nutzung müssen alle Räder Bodenkontakt haben. Seien Sie jederzeit vorsichtig, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten. Wird der Rollator in verriegelter Position verwendet, MÜSSEN die Handbremsen arretiert sein.

WARNUNG:

Bei der Nutzung, Handhabung, dem Zusammenklappen oder Einstellen des Produkts besteht die Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Körperteilen des Benutzers oder einer Begleitperson in Öffnungen oder Zwischenräumen zwischen Bauteilen. Gehen Sie hierbei besonders vorsichtig vor. Nach Abschluss der Einstellungen sichern Sie die Position durch festes Anziehen aller Muttern und Schrauben.

ZWECKBESTIMMUNG

Der Rollator ist für Personen mit eingeschränkter Mobilität bestimmt, die über eine ausreichend erhaltene Gehfähigkeit und Balance verfügen, um mit Unterstützung des Rollators ihre Wohnung zu verlassen.

INDIKATIONEN

Das Produkt ist zur Unterstützung der Mobilität von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit bestimmt. Der Reha-Rollator ist für die Nutzung durch eine Person ausgelegt. Er kann in folgenden Fällen eingesetzt werden:

Gleichgewichtstraining: Der Reha-Rollator ermöglicht es den Nutzenden, das Halten des Gleichgewichts zu üben, was im Rehabilitationsprozess nach Verletzungen oder bei neurologischen Erkrankungen wichtig ist.

Aufrechterhaltung der Körperhaltung: Der Reha-Rollator kann genutzt werden, um eine aufrechte Körperhaltung zu trainieren, insbesondere bei Haltungsabweichungen oder Stabilitätsproblemen.

Verbesserung der Koordinationsfähigkeit: Übungen mit dem Reha-Rollator können dazu beitragen, die Bewegungskoordination und -kontrolle zu verbessern, was insbesondere für Personen mit neurologischen Erkrankungen von Bedeutung ist.

Unterstützung der Rehabilitation nach Verletzungen: Der Reha-Rollator kann während der Rehabilitation nach Verletzungen der unteren Extremitäten eingesetzt werden und dabei helfen, schrittweise die Beweglichkeit wiederzuerlangen.

Steigerung der Selbstständigkeit: Für manche Personen kann der Reha-Rollator ein Hilfsmittel sein, um alltägliche Wege sicherer zurückzulegen und selbstständig mobil zu bleiben.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder kognitive Einschränkungen (z. B. stark eingeschränktes Sehvermögen), die eine sichere Handhabung des Produkts unmöglich machen.

Die Verwendung eines Rehabilitationsgewagens kann für Personen mit schweren Einschränkungen der Wirbelsäulenstabilität oder Rückenmarksverletzungen ungeeignet sein, da sich dadurch das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen kann.

Bei Personen mit unkontrollierten Krampfanfällen oder Epilepsie kann die Verwendung des Reha-Rollators sowohl für die nutzende Person als auch für Umstehende gefährlich sein.

Bei sehr eingeschränkter Muskelkraft kann die Nutzung des Reha-Rollators schwierig oder nicht zielführend sein. In solchen Fällen können andere Rehabilitationsansätze erforderlich sein, z. B. therapeutisch angeleitete Übungen zur Kräftigung der Muskulatur.

Bei schweren Gleichgewichtsstörungen kann die Verwendung des Rollators mit einem erhöhten Sturzrisiko verbunden sein.

WARNHINWEISE ZU MONTAGE UND AUFBAU

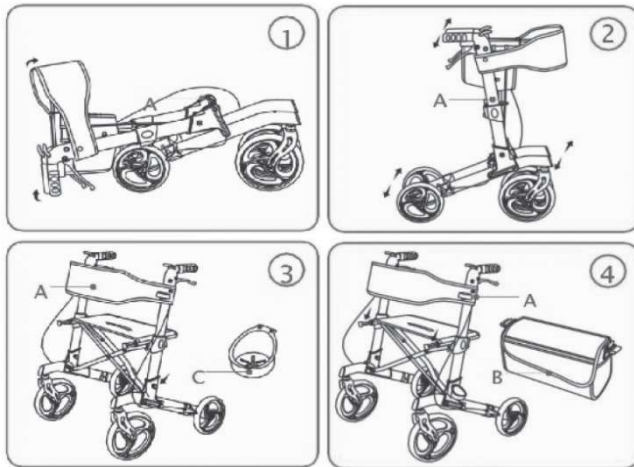
Stellen Sie nach dem Aufklappen oder Zusammenbau des Rollators sicher, dass alle Komponenten korrekt montiert sind.

LIEFERUMFANG

Gebrauchsanweisung, Rollator, Rucksack, Klingel, Erste-Hilfe-Tasche, Tasche, Stockhalter.

AUFKLAPPEN

Klappen Sie den oberen Teil auf. Klappen Sie die Rückenlehne aus, indem Sie den Sitz von oben nach unten drücken, bis ein Klickgeräusch hörbar ist. Montieren Sie den Stock-/Schirmhalter. Montieren Sie die Tasche.



ZUSAMMENKLAPPEN

Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt AUFKLAPPEN beschrieben aus.

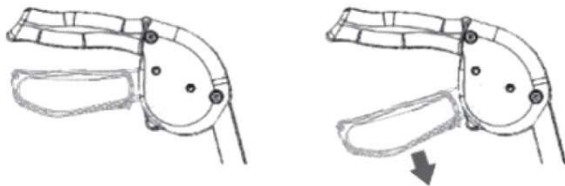
VERWENDUNG DER HANDBREMSEN

Ziehen Sie den Bremshebel in Richtung der Handgriffe, um zu bremsen.

Wählen Sie eine der folgenden Optionen:

A. STOPP – Bremshebel nach oben gezogen halten.

B. FAHRT – Bremshebel loslassen.



FESTSTELLEN DER HANDBREMSEN

Drücken Sie den unteren Teil des Bremshebels nach unten, bis ein Klickgeräusch hörbar ist.

LÖSEN DER HANDBREMSEN

Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, bis die Arretierung gelöst ist.

Lassen Sie den Bremshebel los.

Stellen Sie sicher, dass das Bremskabel entlang des Seitenrohrs verläuft und nicht an der Vorderseite des Rollators aufgewickelt ist.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtbreite: 64 cm

Gesamtlänge: 82 cm

Gesamthöhe: 92,5 cm

Sitzbreite: 45 cm

Sitztiefe: 23,5 cm

Sitzhöhe: 55 cm

Hinterräder: 8-Zoll-PVC-Räder

Vorderräder: 8-Zoll-PVC-Räder

Gewicht: 8,1 kg

Verpackungsgröße: 86 × 26 × 37 cm

Verstellbare Griffhöhe: 79–91 cm

Maximales Benutzergewicht: 136 kg



Dieses Symbol kennzeichnet das maximale Benutzergewicht.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Rollator mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsmittelreste an Griffen oder Sitz verbleiben, da diese Schäden verursachen können.

Verwenden Sie keine scheuernden Schwämme, Poliermittel oder chemischen Lösungsmittel.

WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungselemente stets fest angezogen sind.

Überprüfen Sie die Schrauben, mit denen der Sitz an den Seitenteilen befestigt ist, und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

Beschädigte oder abgenutzte Teile müssen unverzüglich ersetzt werden.

WARTUNG DER RÄDER

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.

Schmieren Sie die Räder bei Bedarf regelmäßig mit 3-in-1-Öl, wenn sie zu quietschen beginnen.

MELDUNG EINES SCHWERWIEGENDEN VORFALLS

Wenn ein mit dem Produkt zusammenhängender schwerwiegender Vorfall auftritt, der

- a) zum Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person geführt hat, führen könnte oder hätte führen können, oder
- b) zu einer vorübergehenden oder dauerhaften erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person führt oder führen könnte, oder
- c) eine ernste Bedrohung der öffentlichen Gesundheit darstellt, muss dieser Vorfall dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat. Für Nutzer in der Europäischen Union ist die Meldung an die zuständige nationale Behörde für Medizinprodukte ihres Landes zu richten. In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).

Treten während der Anwendung Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere ungewöhnliche und nicht eindeutig erklärbare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts auf, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson.

Das Produkt darf ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Zweckbestimmung verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung ist untersagt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung oder durch Missachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise und Empfehlungen entstehen.

TRANSPORT

Der Rollator lässt sich leicht zusammenklappen und ist daher bequem zu transportieren. Für den Transport wird empfohlen, ihn wie oben beschrieben zusammenzuklappen. Der Rollator sollte so transportiert werden, dass er sicher fixiert ist und keine plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen auftreten können.

WIEDERVERWENDUNG

Der Rollator ist für die Wiederverwendung geeignet. Vor der Weitergabe an eine andere nutzende Person muss er von einem Fachhändler überprüft werden. Folgende Punkte sind zu kontrollieren:

Sichtzustand des Rahmens.

Fester Sitz von Schrauben und Muttern.

Zustand der Kunststoffteile.

Zustand der Räder und Kugellager.

Funktionsfähigkeit und Zustand der Bremsen.

Ist ein Teil beschädigt oder gebrochen, muss es ersetzt werden. Es wird empfohlen, die Räder bei sichtbaren Abnutzungserscheinungen auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern sind nachzuziehen. Der Rollator muss vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

WARNUNG: Der Rollator darf nicht wiederverwendet werden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Gebrauchsanweisung muss dem Rollator bei jedem Benutzerwechsel beiliegen

LAGERUNG

Der Rollator ist an einem trockenen Ort aufzubewahren und darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

ENTSORGUNG

Nach der Außerbetriebnahme ist das Produkt wie normaler Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie die geltenden Vorschriften zur Abfalltrennung. Schützen Sie die Umwelt.

CZ

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití. Výrobek nesmí být používán před jeho přečtením a pochopením. Pokud nerozumíte varováním, poznámkám a doporučením, obraťte se na zdravotnického specialistu nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny části, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud zjistíte jakékoli poškození, NESMÍTE výrobek používat. Další informace poskytne prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro zajištění bezpečnosti při používání chodítka dodržujte následující pokyny.

OBECNÉ VAROVÁNÍ

Výrobek nesmí být sestavován ani používán, dokud si nepřečtete tento návod a plně mu neporozumíte.

Pokud nerozumíte varováním, předpisům nebo pokynům, kontaktujte před sestavením lékaře, terapeuta, distributora nebo výrobce, abyste předešli zranění nebo poškození výrobku.

Každý uživatel by se měl poradit se svým lékařem nebo terapeutem ohledně správné velikosti, nastavení a způsobu používání. Chodítko není určeno k sezení bez dozoru ani k používání v nestabilních polohách.

Chodítko by mělo být posouzeno zdravotnickým pracovníkem za účelem stanovení vhodné podpory, správného nastavení brzd a potřebné síly. Pokud je chodítko vybaveno taškou, ujistěte se, že je bezpečnostní lišta zajištěna a taška je správně umístěna v koši. Zkontrolujte, zda jsou rukojeti správně nastaveny. Po složení musí být chodítko stabilní.

Mechanismus rychlého uvolnění je správně namontován a za běžných podmínek používání zůstává v zajištěné poloze. Kovové kolíky v nastavovací trubce vyčnívají směrem ven; působení síly na tyto části může způsobit zranění. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny nastavovací mechanismy, kola a pohyblivé části v dobrém stavu. Během používání musí mít všechna kola kontakt se zemí. Po celou dobu zachovávejte opatrnost, aby byla zajištěna stabilita chodítka. Pokud je chodítko používáno v zajištěné poloze, MUSÍ být ruční brzdy zablokovány.

UPOZORNĚNÍ:

Při používání, manipulaci, skládání nebo nastavování výrobku může dojít k nebezpečí sevření nebo skřípnutí částí těla uživatele nebo doprovodné osoby v otvorech nebo mezerách mezi díly. Provádějte tyto úkony se zvýšenou opatrností. Po dokončení nastavení zajistěte polohu důkladným dotažením všech matic a šroubů.

ÚČEL POUŽITÍ

Chodítko s kolečky je určeno pro osoby s omezenou pohyblivostí, které mají dostatečně zachovanou schopnost chůze a rovnováhu, aby s pomocí chodítka mohly opustit své bydliště.

INDIKACE

Výrobek je určen k podpoře při pohybu osob s omezenou schopností chůze. Rehabilitační chodítko je navrženo pro jednu osobu. Výrobek lze použít v těchto případech:

Trénink rovnováhy: Rehabilitační chodítko umožňuje pacientům cvičit udržování rovnováhy, což je důležité v procesu rehabilitace po úrazech nebo neurologických poruchách.

Udržování tělesného držení: Pacienti mohou chodítko používat k tréninku správného držení těla, což je důležité zejména pro osoby s vadami držení těla nebo problémy se stabilitou.

Zlepšení pohybové koordinace: Cvičení s rehabilitačním chodítkem může pomoci zlepšit koordinaci a kontrolu pohybů, což je zásadní u osob s neurologickými poruchami.

Podpora rehabilitace po úrazech: Rehabilitační chodítko lze použít v rehabilitačním procesu po úrazech dolních končetin a pomáhá pacientům postupně znovu získat pohyblivost.

Zvýšení samostatnosti: Pro některé pacienty může chodítko sloužit jako prostředek ke zvýšení nezávislosti v každodenním životě, protože umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečnou manipulaci s výrobkem.

Používání rehabilitačního chodítka může být nevhodné pro osoby s vážnými problémy se stabilitou páteře nebo se zraněním páteře, protože to může zvýšit riziko dalších zranění.

U osob s nekontrolovanými křečemi nebo epilepsií může být používání rehabilitačního chodítka nebezpečné jak pro pacienta, tak pro osoby v jeho okolí.

U osob s velmi omezenou svalovou silou může být používání rehabilitačního chodítka obtížné nebo neúčinné. V takových případech může být nutný jiný přístup k rehabilitaci, například manuální terapie nebo cvičení podporující svalovou sílu.

U pacientů s vážnými poruchami rovnováhy může být používání chodítka nebezpečné, protože může zvýšit riziko pádů a dalších zranění.

VAROVÁNÍ K MONTÁŽI A SESTAVENÍ

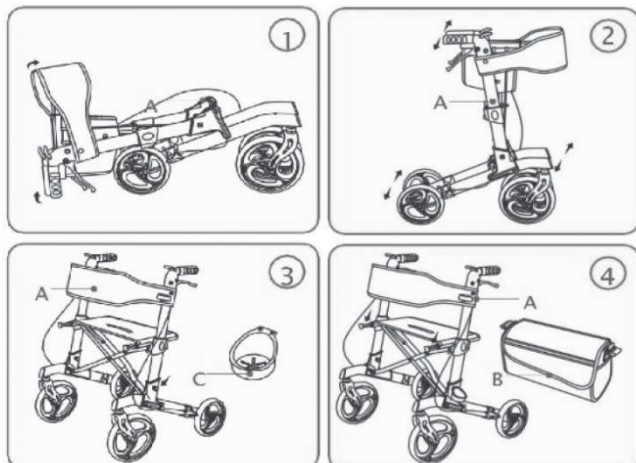
Po rozložení nebo sestavení chodítka se ujistěte, že všechny součásti jsou správně namontovány.

OBSAH BALENÍ

Návod k použití, chodítko, taška, batoh, zvonek, lékárnička držák na hůl.

ROZLOŽENÍ

Rozložte horní část. Rozložte opěrku zad zatlačením sedáku shora dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí. Namontujte držák na hůl/deštník. Namontujte tašku.



SLOŽENÍ

Proveďte kroky v opačném pořadí, než je uvedeno v části ROZLOŽENÍ.

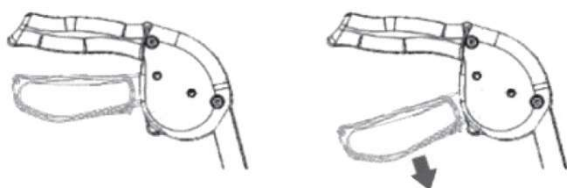
POUŽITÍ RUČNÍCH BRZD

Zatáhněte brzdovou páku směrem k rukojetím, aby došlo k brzdění.

Zvolte jednu z následujících možností:

A. STOP – držte brzdovou páku vytaženou nahoru.

B. JÍZDA – uvolněte brzdovou páku.



ZAJIŠTĚNÍ RUČNÍCH BRZD

Zatlačte spodní část brzdové páky dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

UVOLNĚNÍ RUČNÍCH BRZD

Zatáhněte brzdovou páku nahoru, dokud se neuvolní západka.

Uvolněte brzdovou páku.

Ujistěte se, že brzdové lanko vede podél boční trubky a není omotáno kolem přední části chodítka.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Celková šířka: 64 cm

Celková délka: 82 cm

Celková výška: 92,5 cm

Šířka sedáku: 45 cm

Hloubka sedáku: 23,5 cm

Výška sedáku: 55 cm

Zadní kola: 8palcová kola z PVC

Přední kola: 8palcová kola z PVC

Hmotnost: 8,1 kg

Rozměry balení: 86 × 26 × 37 cm

Nastavitelná výška rukojetí: 79–91 cm

Maximální zatížení uživatele: 136 kg



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

ČISTĚNÍ

Chodítko čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou a teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Dbejte na to, aby na rukojetích nebo sedáku nezůstaly zbytky čisticích prostředků, které by mohly způsobit poškození.

Nepoužívejte drsné houby, leštidla ani chemická rozpouštědla.

ÚDRŽBA

Zajistěte, aby byly všechny upevňovací prvky vždy pevně dotaženy.

Zkontrolujte šrouby upevňující sedák k bočním částem a v případě potřeby je dotáhněte.

Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte.

ÚDRŽBA KOLEČEK

Kolečka čistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem, poté osušte suchým hadříkem.

Pokud kolečka začnou vrzat, pravidelně je promazávejte olejem 3-v-1.

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na suchém místě a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

SK

Ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Prosíme, aby ste si dôkladne prečítali návod na používanie. Výrobok sa nesmie používať pred prečítaním a porozumením tohto návodu. Ak nerozumiete varovaniam, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na zdravotníckeho špecialistu alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti, či nie sú poškodené počas prepravy. Ak zistíte takéto poškodenia, NESMIE sa výrobok používať. Viac informácií u predajcu.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo úrazmi, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je tento výrobok určený (pozri časť týkajúcu sa účelu výrobku v tomto návode na použitie). Výrobok môže byť zakúpený používateľom samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného špecialistu. Či už ide o samostatný nákup alebo o odporúčanie odborníka, treba zohľadniť dostupné veľkosti, potrebné funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie používania, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na zaistenie bezpečnosti pri používaní chodítka dodržiavajte nasledujúce pokyny.

VŠEOBECNÉ VAROVANIE

Výrobok nesmie byť skladaný ani používaný pred prečítaním a pochopením tohto návodu.

Ak nerozumiete varovaniam, predpisom alebo pokynom, pred pokusom o zostavenie výrobku kontaktujte lekára, terapeuta, distribútora alebo výrobcu, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu výrobku.

Každý používateľ by sa mal poradiť so svojím lekárom alebo terapeutom o vhodnej veľkosti, nastavení a spôsobe používania. Chodítko nie je určené na sedenie bez dozoru ani na používanie v nestabilnej polohe.

Chodítko by malo byť posúdené zdravotníckym pracovníkom s cieľom určiť vhodnú podporu, správne nastavenie brzd a potrebnú silu. Ak je chodítko vybavené taškou, uistite sa, že je bezpečnostná zábrana zaistená a taška je správne umiestnená v košíku. Skontrolujte, či sú rukoväte správne nastavené. Po zložení musí byť chodítko stabilné.

Mechanizmus rýchleho uvoľnenia je správne namontovaný a za bežných podmienok používania zostáva v zaistenej polohe. Kovové kolíky v nastavovacej trubici vyčnievajú smerom von; pôsobenie sily na tieto časti môže spôsobiť zranenie. Pred použitím skontrolujte, či sú všetky nastavovacie mechanizmy, kolieska a pohyblivé časti v dobrom stave. Počas používania musia všetky kolieska priliehať k podkladu. Po celý čas zachovávajú opatrnosť, aby bola zabezpečená stabilita chodítka. Ak je chodítko používané v zaistenej polohe, MUSIA byť ručné brzdy zablokované.

UPOZORNENIE:

Pri používaní, manipulácii, skladaní alebo nastavovaní výrobku môže dôjsť k nebezpečenstvu privretia alebo stlačenia častí tela používateľa alebo sprevádzajúcej osoby v otvoroch alebo štrbinách medzi jednotlivými dielmi. Tieto úkony vykonávajte so zvýšenou opatrnosťou. Po ukončení nastavovania zaistite polohu dôkladným dotiahnutím všetkých matíc a skrutiek.

ÚČEL POUŽITIA

Chodítko s kolieskami je určené pre osoby so zníženou pohyblivosťou, ktoré majú dostatočne zachovanú schopnosť chôdze a rovnováhy, aby s pomocou chodítka mohli opustiť svoje bydlisko.

INDIKÁCIE

Výrobok je určený na podporu pri pohybe osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze. Rehabilitačné chodítko je navrhnuté pre jednu osobu.

Výrobok možno použiť v týchto prípadoch:

Tréning rovnováhy: Rehabilitačné chodítko umožňuje pacientom cvičiť udržiavanie rovnováhy, čo je dôležité v procese rehabilitácie po úrazoch alebo neurologických poruchách.

Udržiavanie držania tela: Pacienti môžu využívať chodítko na tréning správneho držania tela, čo je dôležité najmä pre osoby s poruchami držania tela alebo problémami so stabilitou.

Zlepšenie pohybovej koordinácie: Cvičenia s rehabilitačným chodítkom môžu pomôcť zlepšiť koordináciu a kontrolu pohybov, čo je významné pre osoby s neurologickými ochoreniami.

Podpora rehabilitácie po úrazoch: Rehabilitačné chodítko môže byť použité v procese rehabilitácie po úrazoch dolných končatín, pomáha pacientom postupne získať späť pohyblivosť.

Zvýšenie samostatnosti: Pre niektorých pacientov môže byť chodítko nástrojom na zvýšenie nezávislosti v každodennom živote, pretože umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečnú manipuláciu s výrobkom.

Používanie rehabilitačného chodítka môže byť nevhodné pre osoby so závažnými problémami so stabilitou chrbtice alebo s poraneniami chrbtice, pretože to môže zvýšiť riziko ďalších zranení.

U osôb s nekontrolovanými kŕčmi alebo epilepsiou môže byť používanie rehabilitačného chodítka nebezpečné pre pacienta aj pre osoby v jeho okolí.

U osôb s veľmi obmedzenou svalovou silou môže byť používanie rehabilitačného chodítka ťažké alebo neúčinné. V takýchto prípadoch môže byť potrebný iný prístup k rehabilitácii, napríklad manuálna terapia alebo cvičenia na posilnenie svalov.

U pacientov s vážnymi poruchami rovnováhy môže byť používanie chodítka nebezpečné, pretože sa môže zvýšiť riziko pádov a ďalších zranení.

VAROVANIA TÝKAJÚCE SA MONTÁŽE A SKLADANIA

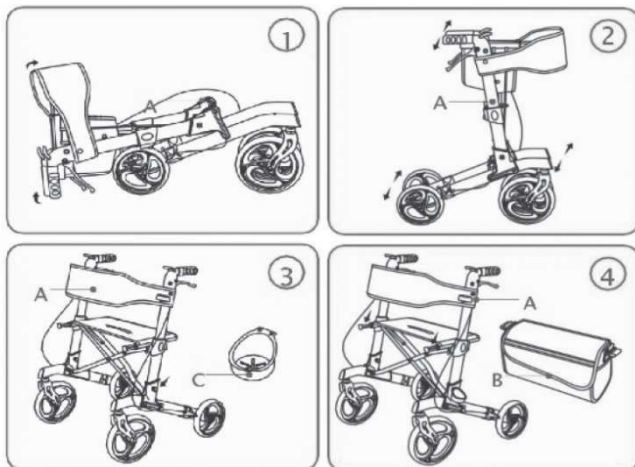
Po rozložení alebo zmontovaní chodítka sa uistite, že všetky časti boli správne namontované.

OBSAH BALENIA

Návod na použitie, chodítko, taška, batoh, zvonček, lekárnička, držiak na palicu.

ROZLOŽENIE

Rozložte hornú časť. Rozložte operadlo zatlačením sedadla zhora nadol, kým nebudete počuť zacvaknutie. Namontujte držiak na palicu/daždník. Namontujte tašku.



ZLOŽENIE

Vykonajte kroky v opačnom poradí, ako je uvedené v časti ROZLOŽENIE.

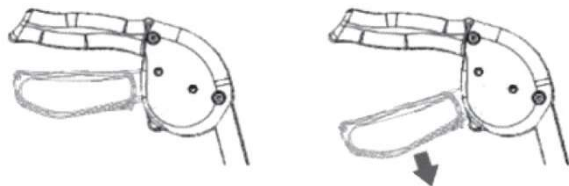
POUŽÍVANIE RUČNÝCH BRZD

Potiahnite brzdovú páku smerom k rukovätiam, aby došlo k brzdeniu.

Zvoľte jednu z nasledujúcich možností:

A. STOP – držte brzdovú páku vytiahnutú nahor.

B. JAZDA – uvoľnite brzdovú páku.



ZABLOKOVANIE RUČNÝCH BRZD

Zatlačte spodnú časť brzdovej páky nadol, kým nebudete počuť cvaknutie.

ODBLOKOVANIE RUČNÝCH BRZD

Potiahnite brzdovú páku nahor, kým sa neuvoľní západka.

Uvoľnite brzdovú páku.

Uistite sa, že brzdové lanko vedie pozdĺž bočnej trubice a nie je omotané okolo prednej časti chodítka.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Celková šírka: 64 cm

Celková dĺžka: 82 cm

Celková výška: 92,5 cm

Šírka sedadla: 45 cm

Hĺbka sedadla: 23,5 cm

Výška sedadla: 55 cm

Zadné kolieska: 8-palcové kolieska z PVC

Predné kolieska: 8-palcové kolieska z PVC

Hmotnosť: 8,1 kg

Rozmery balenia: 86 × 26 × 37 cm

Nastaviteľná výška rukovätí: 79–91 cm

Maximálne zaťaženie používateľa: 136 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

ČISTENIE

Chodítko čistite vlhkou handričkou alebo špongiou a teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Dbajte na to, aby na rukovätiach alebo sedadle nezostali zvyšky čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.

Nepoužívajte drsné špongie, leštidlá ani chemické rozpúšťadlá.

ÚDRŽBA

Zabezpečte, aby boli všetky upevňovacie prvky vždy pevne dotiahnuté.

Skontrolujte skrutky upevňujúce sedadlo k bočným častiam a v prípade potreby ich dotiahnite.

Poškodené alebo opotrebované diely okamžite vymeňte.

ÚDRŽBA KOLIESOK

Kolieska čistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom, potom ich osušte suchou handričkou.

Ak kolieska začnú vrzgať, pravidelne ich premazávajte olejom 3-v-1.

UPOZORNENIE – HLÁSENIE ZÁVAŽNÝCH INCIDENTOV

V prípade „závažného incidentu“ súvisiaceho s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia,

musí byť tento „závažný incident“ nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. Na Slovensku je to Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL). POZNÁMKA: V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich, pre používateľa nejasných príznakov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.

POZNÁMKA: Je zakázané používať výrobok inak, než v súlade s jeho určením.

OPAKOVANÉ POUŽITIE

Chodítko je vhodné na opätovné použitie. Pred odovzdaním ďalšiemu používateľovi ho musí skontrolovať špecializovaný predajca.

Skontrolujte tieto body:

Vizuálny stav rámu.

Isté usadenie matíc a skrutiek.

Stav plastových dielov.

Stav kolies a guľkových ložísk.

Účinnosť a stav brzd.

Ak je niektorá časť poškodená alebo zlomená, musí sa vymeniť za novú. Odporúča sa vymeniť kolesá pri každom zistenom opotrebovaní.

Všetky uvoľnené skrutky a matice je potrebné dotiahnuť. Pred opätovným použitím musí byť výrobok dôkladne vyčistený a dezinfikovaný.

VAROVANIE! Chodítko sa nesmie opätovne použiť, ak je rám ohnutý alebo zlomený.

Návod na použitie musí chodítko sprevádzať pri každej zmene používateľa.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte na suchom mieste, nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

LIKVIDÁCIA

Po vyradení z prevádzky zlikvidujte výrobok ako bežný komunálny odpad. Dodržiavajte pravidlá triedenia odpadu. Chráňte životné prostredie.

FR

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Le produit ne doit pas être utilisé avant la lecture et la compréhension de ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, remarques et recommandations, contactez un spécialiste de la santé ou le vendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

ATTENTION : Vérifiez toutes les pièces afin de détecter d'éventuels dommages survenus lors du transport. En cas de constatation de tels dommages, il est **INTERDIT** d'utiliser le produit. Pour plus d'informations, contactez le vendeur.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS

Personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures, pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la partie **UTILISATION / INDICATIONS** dans le présent manuel d'utilisation). Le produit peut être acheté par l'utilisateur de manière autonome ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Dans les deux cas (achat indépendant ou sur indication d'un professionnel de santé), il convient de prendre en compte les tailles disponibles, les fonctions nécessaires et les variantes du produit, les indications et contre-indications à l'utilisation, ainsi que les informations fournies par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin de garantir la sécurité lors de l'utilisation du déambulateur, veuillez respecter les consignes suivantes.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Ne pas plier ni utiliser le produit avant d'avoir lu et compris ce mode d'emploi.

Si vous ne comprenez pas les avertissements, règles ou instructions, contactez un professionnel de santé, le distributeur ou le fabricant avant d'essayer d'assembler le produit, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage.

Chaque utilisateur doit consulter son médecin ou son thérapeute afin de déterminer la taille appropriée, les réglages et le mode d'utilisation. Le déambulateur n'est pas conçu pour que l'utilisateur s'y assoie sans surveillance ni pour une utilisation en position instable. Le déambulateur doit être évalué par un professionnel de santé afin de déterminer le soutien adéquat, le réglage correct des freins et la force nécessaire. Si le déambulateur est équipé d'un sac, assurez-vous que la barrière de sécurité est verrouillée et que le sac est correctement placé dans le panier. Vérifiez que les poignées sont correctement réglées. Une fois plié, le déambulateur doit être stable. Le mécanisme de déverrouillage rapide est correctement installé et reste en position verrouillée dans des conditions normales d'utilisation. Les goupilles métalliques du tube de réglage dépassent vers l'extérieur ; l'application d'une force excessive sur ces éléments peut entraîner des blessures. Avant l'utilisation, vérifiez que tous les mécanismes de réglage, les roues et les pièces mobiles sont en bon état. Pendant l'utilisation, toutes les roues doivent être en contact avec le sol. Faites preuve de prudence en permanence afin d'assurer la stabilité du déambulateur. Si le déambulateur est utilisé en position verrouillée, les freins manuels **DOIVENT** être bloqués.

ATTENTION :

Lors de l'utilisation, de la manipulation, du pliage ou du réglage du produit, il existe un risque de coincement et/ou de pincement de parties du corps de l'utilisateur ou de la personne accompagnante dans les ouvertures ou interstices entre les éléments. Effectuez ces opérations avec une prudence particulière. Après les réglages, stabilisez la position en serrant correctement tous les écrous et vis.

UTILISATION PRÉVUE

Le déambulateur à roulettes est destiné aux personnes à mobilité réduite disposant d'une capacité de marche et d'un équilibre suffisamment conservés, leur permettant de quitter leur domicile avec l'aide du déambulateur.

INDICATIONS

Le produit est destiné à soutenir la mobilité des personnes ayant une capacité de marche réduite. Le déambulateur de rééducation est conçu pour une seule personne. Il peut être utilisé dans les cas suivants :

Entraînement de l'équilibre : Le déambulateur permet aux patients de s'exercer à maintenir leur équilibre, ce qui est essentiel dans le processus de rééducation après un traumatisme ou des troubles neurologiques.

Maintien de la posture : Les patients peuvent utiliser le déambulateur pour travailler la posture correcte, ce qui est particulièrement important pour les personnes ayant des défauts de posture ou des problèmes de stabilité.

Amélioration de la coordination motrice : Les exercices effectués avec le déambulateur peuvent aider à améliorer la coordination et le contrôle des mouvements, ce qui est essentiel pour les personnes atteintes de troubles neurologiques.

Soutien à la rééducation après un traumatisme : Le déambulateur peut être utilisé dans le processus de rééducation après des blessures des membres inférieurs, en aidant les patients à retrouver progressivement leur mobilité.

Augmentation de l'autonomie : Pour certains patients, le déambulateur peut être un outil permettant d'accroître l'indépendance dans la vie quotidienne, en leur offrant la possibilité de se déplacer seuls.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par ex. déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre du produit.

L'utilisation d'un déambulateur de rééducation peut être inappropriée pour les personnes souffrant de graves problèmes de stabilité de la colonne vertébrale ou de lésions vertébrales, car cela peut augmenter le risque de blessures supplémentaires.

Chez les personnes souffrant de convulsions incontrôlées ou d'épilepsie, l'utilisation du déambulateur peut être dangereuse pour le patient comme pour son entourage.

Chez les personnes ayant une force musculaire très limitée, l'utilisation du déambulateur peut être difficile ou inefficace. Dans de tels cas, une autre approche de rééducation peut être nécessaire, comme une thérapie manuelle ou des exercices de renforcement musculaire.

Chez les patients présentant de graves troubles de l'équilibre, l'utilisation du déambulateur peut être dangereuse, car elle peut accroître le risque de chutes et de nouvelles blessures.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU MONTAGE ET AU PLIAGE

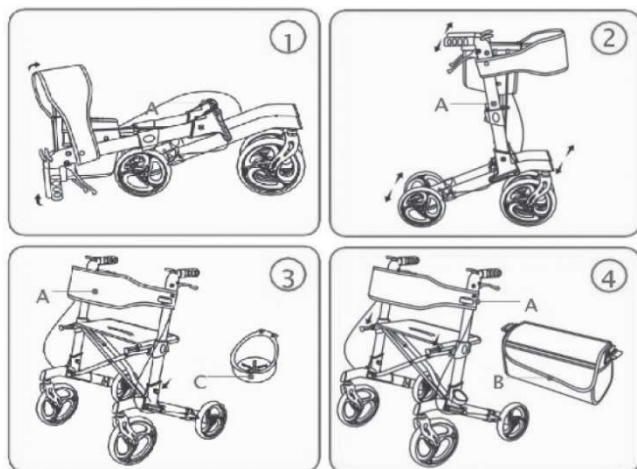
Après le dépliage ou l'assemblage du déambulateur, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Mode d'emploi, déambulateur, sac à dos, sonnette, trousse de premiers secours, sac, porte-canne.

DÉPLIAGE

Dépliez la partie supérieure. Dépliez le dossier en appuyant sur l'assise par le haut jusqu'à entendre un clic. Installez le porte-canne/parapluie. Installez le sac.



PLIAGE

Effectuez les opérations dans l'ordre inverse de celui décrit dans la section DÉPLIAGE.

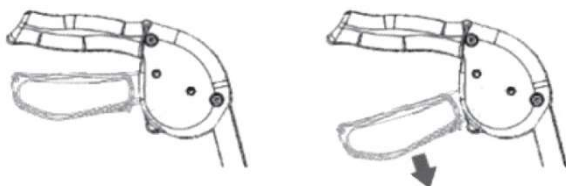
UTILISATION DES FREINS MANUELS

Tirez le levier de frein vers les poignées afin de ralentir ou d'arrêter le déambulateur.

Choisissez l'une des options suivantes :

A. ARRÊT – maintenir le levier de frein tiré vers le haut.

B. MARCHE – relâcher le levier de frein.



VERROUILLAGE DES FREINS MANUELS

Poussez la partie inférieure du levier de frein vers le bas jusqu'à entendre un clic.

DÉVERROUILLAGE DES FREINS MANUELS

Tirez le levier de frein vers le haut jusqu'au déverrouillage du cliquet.

Relâchez le levier de frein.

Assurez-vous que le câble de frein longe le tube latéral et n'est pas enroulé à l'avant du déambulateur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur totale : 64 cm

Longueur totale : 82 cm

Hauteur totale : 92,5 cm

Largeur de l'assise : 45 cm

Profondeur de l'assise : 23,5 cm

Hauteur de l'assise : 55 cm

Roues arrière : roues PVC de 8 pouces

Roues avant : roues PVC de 8 pouces

Poids : 8,1 kg

Dimensions de l'emballage : 86 × 26 × 37 cm

Hauteur réglable des poignées : 79–91 cm

Charge maximale de l'utilisateur : 136 kg

Sac : matériau principal PU imperméable



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

NETTOYAGE

Nettoyez le déambulateur avec un chiffon ou une éponge humide et de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Veillez à ne laisser aucun résidu de produit de nettoyage sur les poignées ou l'assise, car cela pourrait les endommager.

N'utilisez pas d'éponges abrasives, de produits de polissage ni de solvants chimiques.

ENTRETIEN

Assurez-vous que tous les éléments de fixation sont toujours correctement serrés.

Vérifiez les vis fixant l'assise aux éléments latéraux et resserrez-les si nécessaire.

Remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou usées.

ENTRETIEN DES ROUES

Nettoyez les roues à l'eau tiède avec un détergent doux, puis séchez-les avec un chiffon sec.

Lubrifiez-les périodiquement avec une huile 3-en-1 si elles commencent à grincer.

AVERTISSEMENT – DÉCLARATION DES INCIDENTS GRAVES

En cas d'« incident grave » lié au dispositif, ayant entraîné, pouvant entraîner ou susceptible d'entraîner directement ou indirectement l'un des événements suivants :

- a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne,
- b) une détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne,
- c) une menace grave pour la santé publique,

cet « incident grave » doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre où résident l'utilisateur ou le patient.

En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).

REMARQUE : En cas de douleur, de réactions allergiques ou de tout autre symptôme inquiétant ou peu clair lié à l'utilisation du dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

REMARQUE : Il est interdit d'utiliser le produit d'une manière autre que celle prévue.

TRANSPORT

Le déambulateur se plie facilement, ce qui le rend pratique à transporter. Pour le transport, il est recommandé de le plier comme décrit ci-dessus. Il doit être transporté de manière à garantir sa stabilité et à éviter tout mouvement brusque et dangereux.

RÉUTILISATION

Le déambulateur est apte à la réutilisation. Avant de le confier à un autre utilisateur, il doit être contrôlé par un revendeur spécialisé.

Vérifiez les points suivants :

État visuel du cadre.

Bon serrage des écrous et des vis.

État des pièces en plastique.

État des roues et des roulements à billes.

Efficacité et état des freins.

Si un élément est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un neuf. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque usure constatée. Toutes les vis et écrous desserrés doivent être resserrés. Le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté avant toute réutilisation.

AVERTISSEMENT : Ne pas réutiliser le déambulateur si le cadre est tordu ou cassé.

Le mode d'emploi doit accompagner le déambulateur à chaque changement d'utilisateur.

STOCKAGE

Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

ÉLIMINATION

En fin de vie, éliminez le produit comme un déchet ménager ordinaire. Respectez les règles locales de tri des déchets. Protégez l'environnement.

NL

Dank u voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het product mag niet worden gebruikt voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met een medisch specialist of met de verkoper om schade aan het product of letsel te voorkomen.

LET OP: Controleer alle onderdelen op eventuele schade die tijdens het transport kan zijn ontstaan. Indien dergelijke schade wordt geconstateerd, MAG het product NIET worden gebruikt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verkoper.

DOELGROEP VAN PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, functiestoornissen of letsels, voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit hulpmiddel bestemd is (zie het gedeelte over het doel van het product in deze gebruiksaanwijzing). Het product kan door de gebruiker zelfstandig worden gekocht of op aanbeveling van een arts, therapeut of andere specialist. Zowel bij zelfstandige aankoop als bij gebruik op voorschrift van een arts/therapeut/specialist moet rekening worden gehouden met de beschikbare maten, noodzakelijke functies en varianten van het product, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik, evenals de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Volg onderstaande richtlijnen om de veiligheid tijdens het gebruik van de rollator te waarborgen.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Gebruik of vouw het product niet voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen.

Als u waarschuwingen, voorschriften of instructies niet begrijpt, neem dan vóór montage contact op met een zorgprofessional, distributeur of fabrikant om letsel of schade te voorkomen.

Elke gebruiker dient een arts of therapeut te raadplegen om de juiste maat, afstelling en het correcte gebruik vast te stellen. De rollator is niet bedoeld om zonder toezicht op te zitten of om te worden gebruikt in een instabiele positie.

De rollator moet door een zorgprofessional worden beoordeeld om de juiste ondersteuning, correcte afstelling van de remmen en benodigde kracht te bepalen. Indien de rollator is voorzien van een tas, controleer of de veiligheidsbeugel is vergrendeld en of de tas correct in de mand is geplaatst. Zorg ervoor dat de handgrepen correct zijn afgesteld. In ingeklapte toestand moet de rollator stabiel zijn. Het snelvergrendelingsmechanisme is correct gemonteerd en blijft onder normale gebruiksomstandigheden in de vergrendelde stand. De metalen pennen in de verstelbare buis steken naar buiten; het uitoefenen van kracht op deze onderdelen kan letsel veroorzaken.

Controleer vóór gebruik of alle verstelmecanismen, wielen en bewegende onderdelen in goede staat zijn. Tijdens gebruik moeten alle wielen contact maken met de ondergrond. Wees altijd voorzichtig om de stabiliteit van de rollator te waarborgen. Wanneer de rollator in vergrendelde stand wordt gebruikt, MOETEN de handremmen vergrendeld zijn.

LET OP:

Tijdens het gebruik, hanteren, inklappen of afstellen van het product bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker of begeleider bekneld of ingeklemd raken tussen openingen of spleten. Voer deze handelingen met bijzondere voorzichtigheid uit. Zet na het afstellen alle moeren en schroeven stevig vast.

BEOOGD GEBRUIK

De rollator met wielen is bedoeld voor personen met een beperkte mobiliteit, die over voldoende loopvermogen en evenwicht beschikken om hun woning te verlaten met behulp van de rollator.

INDICATIES

Het product is bedoeld ter ondersteuning bij het verplaatsen van personen met een beperkt loopvermogen. De revalidatiewandelaar is ontworpen voor gebruik door één persoon. Het product kan worden gebruikt in de volgende gevallen:

Balansoefeningen: De revalidatiewandelaar stelt patiënten in staat balans te oefenen, wat belangrijk is in het revalidatieproces na verwondingen of neurologische aandoeningen.

Handhaving van de lichaamshouding: Patiënten kunnen de wandelaar gebruiken om een correcte houding te trainen, wat vooral belangrijk is voor mensen met houdingsafwijkingen of stabiliteitsproblemen.

Verbetering van de motorische coördinatie: Oefeningen met de revalidatiewandelaar kunnen helpen de motorische coördinatie en bewegingscontrole te verbeteren, wat van belang is voor mensen met neurologische stoornissen.

Ondersteuning bij revalidatie na letsels: De revalidatiewandelaar kan worden gebruikt in het revalidatieproces na letsels aan de onderste ledematen en helpt patiënten geleidelijk hun mobiliteit terug te krijgen.

Vergroting van zelfstandigheid: Voor sommige patiënten kan de revalidatiewandelaar een hulpmiddel zijn om de zelfstandigheid in het dagelijks leven te vergroten, door zelfstandig bewegen mogelijk te maken.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijvoorbeeld visuele beperkingen) die een veilig gebruik van het product onmogelijk maken.

Het gebruik van een revalidatielooprek kan ongeschikt zijn voor personen met ernstige wervelkolomstabiliteitsproblemen of rugletsels, omdat dit het risico op verdere verwondingen kan vergroten.

Bij personen met ongecontroleerde aanvallen of epilepsie kan het gebruik van de revalidatiewandelaar gevaarlijk zijn voor zowel de patiënt als de personen in de omgeving.

Bij personen met zeer beperkte spierkracht kan het gebruik van de revalidatiewandelaar moeilijk of ineffectief zijn. In dergelijke gevallen kan een andere benadering van revalidatie noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld manuele therapie of spierversterkende oefeningen.

Bij patiënten met ernstige evenwichtsstoornissen kan het gebruik van de wandelaar gevaarlijk zijn, omdat dit het risico op vallen en verdere verwondingen kan vergroten.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT MONTAGE EN INKLAPPEN

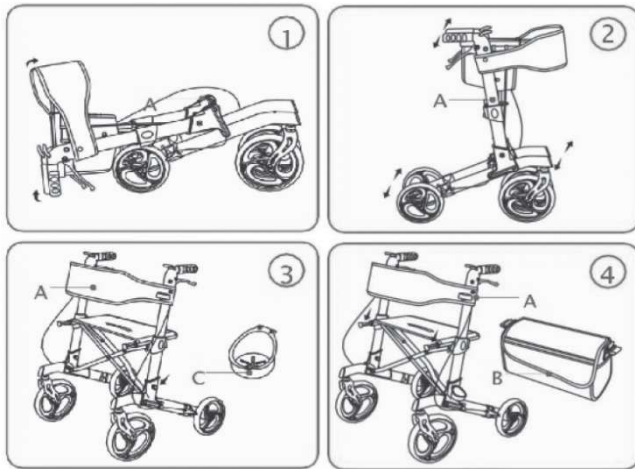
Controleer na het uitklappen of monteren van de rollator of alle onderdelen correct zijn bevestigd.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

Gebruiksaanwijzing, rollator, rugzak, bel, EHBO-tasje, tas, stokhouder.

UITKLAPPEN

Klap het bovenste gedeelte open. Klap de rugleuning uit door van bovenaf op de zitting te drukken totdat u een klik hoort. Monteer de stok-/parapluhouder. Bevestig de tas.



INKLAPPEN

Voer de handelingen uit in omgekeerde volgorde van het hoofdstuk UITKLAPPEN.

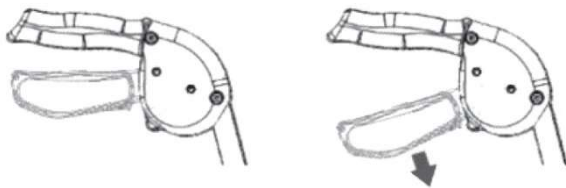
GEBRUIK VAN DE HANDREMSEN

Trek de remhendel naar de handgrepen om te remmen.

Kies één van de volgende opties:

A. STOP – houd de remhendel omhoog.

B. RIJDEN – laat de remhendel los.



VERGRENDELEN VAN DE HANDREMSEN

Duw het onderste deel van de remhendel naar beneden totdat u een klik hoort.

ONTGRENDELEN VAN DE HANDREMSEN

Trek de remhendel omhoog totdat de vergrendeling loskomt.

Laat vervolgens de remhendel los.

Controleer of de remkabel langs de zijbuis loopt en niet aan de voorkant van de rollator is opgerold.

TECHNISCHE GEGEVENS

Totale breedte: 64 cm

Totale lengte: 82 cm

Totale hoogte: 92,5 cm

Zittingbreedte: 45 cm

Zitdiepte: 23,5 cm

Zithoogte: 55 cm

Achterwielen: 8 inch, PVC-wielen

Voorwielen: 8 inch, PVC-wielen

Gewicht: 8,1 kg

Afmetingen verpakking: 86 × 26 × 37 cm

Verstelbare handgreep hoogte: 79–91 cm

Maximale gebruikersbelasting: 136 kg



Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan.

REINIGING

Reinig de rollator met een vochtige doek of spons en warm water met een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat er geen schoonmaakresten achterblijven op handgrepen of zitting, aangezien dit schade kan veroorzaken.

Gebruik geen schurende sponzen, polijstmiddelen of chemische oplosmiddelen.

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen altijd goed vastzitten.

Controleer de schroeven waarmee de zitting aan de zijframes is bevestigd en draai ze indien nodig aan.

Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.

ONDERHOUD VAN DE WIELEN

Reinig de wielen met warm water en een mild reinigingsmiddel en droog ze met een droge doek.

Smeer de wielen periodiek met 3-in-1-olie als ze beginnen te piepen.

WAARSCHUWING – MELDEN VAN ERNSTIGE INCIDENTEN

In het geval van een “ernstig incident” met het hulpmiddel dat direct of indirect heeft geleid, zou kunnen leiden of kan leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) overlijden van de patiënt, gebruiker of een andere persoon,
 - b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt, gebruiker of een andere persoon,
 - c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid,
- moet dit “ernstige incident” worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In Nederland is dat het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (CBG).OPMERKING: Raadpleeg een zorgverlener bij pijn, allergische reacties of andere verontrustende of onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medisch hulpmiddel.

OPMERKING: Het is verboden het product anders te gebruiken dan overeenkomstig het beoogde doel.

ONDERHOUD

Controleer de afzonderlijke onderdelen regelmatig volgens het volgende schema om veilig en correct gebruik te waarborgen:

Wekelijks (wekelijkse controle):

Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid.

Controleer de remkabels op losraken of beschadiging.

Draai schroeven en moeren indien nodig na.

Maandelijks (maandelijkse controle):

Controleer de staat van de handgrepen – stabiliteit en eventuele beschadigingen.

Controleer of de remhendel correct functioneert.

Controleer de stabiliteit van de voetdelen (poten) op speling.

Elke vier maanden (kwartaalcontrole):

Inspecteer de wielen: draaien ze vrij en zijn ze onbeschadigd?

Controleer de tas op slijtage of beschadiging.

Inspecteer het frame (chassis, steunen) op scheuren of vervormingen.

TRANSPORT

De rollator is eenvoudig in te klappen en daardoor gemakkelijk te vervoeren. Voor transport wordt aanbevolen hem in te klappen zoals hierboven beschreven. Transporteer de rollator zodanig dat stabiliteit is gewaarborgd en plotselinge, gevaarlijke bewegingen worden voorkomen.

HERGEBRUIK

De rollator is geschikt voor hergebruik. Voordat hij aan een andere gebruiker wordt doorgegeven, moet hij door een gespecialiseerde dealer worden gecontroleerd. Controleer het volgende:

Visuele staat van het frame.

Goede bevestiging van moeren en schroeven.

Staat van kunststof onderdelen.

Staat van wielen en kogellagers.

Werking en staat van de remmen.

Als een onderdeel beschadigd of gebroken is, moet het worden vervangen. Het is aan te raden de wielen te vervangen bij elke vastgestelde slijtage. Alle losse schroeven en moeren moeten worden vastgedraaid. Het product moet vóór hergebruik grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

WAARSCHUWING! De rollator mag niet opnieuw worden gebruikt als het frame verbogen of gebroken is.

De gebruiksaanwijzing moet de rollator bij elke gebruikerswissel vergezellen.

OPSLAG

Bewaar het product op een droge plaats en stel het niet bloot aan direct zonlicht.

VERWIJDERING

Wanneer het product uit gebruik wordt genomen, verwijder het dan als gewoon huishoudelijk afval. Volg de lokale voorschriften voor afvalscheiding. Bescherm het milieu.

ESP

Gracias por adquirir nuestro producto. Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones. No utilice el producto antes de haber leído y comprendido este manual. Si no entiende las advertencias, observaciones y recomendaciones, póngase en contacto con un especialista en atención sanitaria o con el vendedor para evitar daños en el producto o lesiones corporales.

ATENCIÓN: Compruebe todas las piezas para detectar posibles daños ocasionados durante el transporte. En caso de observar tales daños, NO UTILICE el producto. Para más información, póngase en contacto con el vendedor.

GRUPO DESTINADO DE PACIENTES

Personas que sufren enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento, rehabilitación o compensación está destinado este producto (véase la parte referente a la finalidad del producto en este manual de instrucciones). El producto puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o siguiendo la recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto en caso de compra independiente como en caso de prescripción por un médico/terapeuta/especialista, deben tenerse en cuenta las tallas disponibles, las funciones necesarias y las variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información proporcionada por el fabricante.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Para mantener la seguridad durante el uso del andador, siga las siguientes instrucciones.

ADVERTENCIA GENERAL

No monte ni utilice el producto antes de haber leído y comprendido este manual.

Si no comprende las advertencias, normas o instrucciones, antes de intentar montar el producto póngase en contacto con un profesional sanitario, el distribuidor o el fabricante para evitar lesiones o daños al producto.

Cada usuario debe consultar a su médico o terapeuta para determinar el tamaño adecuado, los ajustes correctos y la forma de uso. El andador no está diseñado para que el usuario se siente sobre él sin supervisión ni para ser utilizado en una posición inestable.

El andador debe ser evaluado por un médico o terapeuta para determinar el apoyo adecuado, el ajuste correcto de los frenos y la fuerza necesaria. Si el andador está destinado a transportar una bolsa, compruebe que la barra de seguridad esté bloqueada y que la bolsa esté correctamente colocada en la cesta. Asegúrese de que las empuñaduras estén correctamente ajustadas. Cuando esté plegado, el andador debe ser estable.

El mecanismo de liberación rápida está correctamente instalado y permanece en posición de bloqueo en condiciones normales de uso. Los pasadores metálicos del tubo de regulación sobresalen hacia el exterior; aplicar fuerza sobre estos elementos puede causar lesiones. Antes de usar el producto, compruebe que todos los mecanismos de ajuste, las ruedas y las piezas móviles estén en buen estado. Durante el uso, todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo. Sea siempre cuidadoso para garantizar la estabilidad del andador. Cuando el andador se utilice en posición bloqueada, los frenos manuales DEBEN estar bloqueados.

ATENCIÓN:

Durante el uso, manejo, plegado o ajuste del producto existe el riesgo de atrapamiento o aplastamiento de partes del cuerpo del usuario o del acompañante en aberturas o ranuras entre los componentes. Realice estas acciones con especial precaución. Tras el ajuste, asegure la posición apretando firmemente todas las tuercas y tornillos.

USO PREVISTO

El andador con ruedas está destinado a personas con movilidad reducida que conservan suficiente capacidad para caminar y mantener el equilibrio, permitiéndoles salir de su lugar de residencia con la ayuda del andador.

INDICACIONES

El producto está destinado a prestar apoyo en el desplazamiento de personas con capacidad de marcha reducida. El andador de rehabilitación está diseñado para una sola persona. El producto puede utilizarse en los siguientes casos:

Entrenamiento del equilibrio: El andador de rehabilitación permite a los pacientes practicar el mantenimiento del equilibrio, lo cual es fundamental en el proceso de rehabilitación tras lesiones o trastornos neurológicos.

Mantenimiento de la postura corporal: Los pacientes pueden utilizar el andador para entrenar una postura correcta, lo cual es importante especialmente para personas con defectos posturales o problemas de estabilidad.

Mejora de la coordinación motriz: Los ejercicios realizados con el andador pueden ayudar a mejorar la coordinación motriz y el control de los movimientos, lo cual es esencial para personas con trastornos neurológicos.

Apoyo en la rehabilitación tras lesiones: El andador puede utilizarse en el proceso de rehabilitación tras lesiones en las extremidades inferiores, ayudando a los pacientes a recuperar gradualmente la movilidad.

Aumento de la independencia: Para algunos pacientes, el andador puede ser una herramienta para incrementar la independencia en la vida diaria, permitiendo desplazarse de forma autónoma.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que imposibilitan el uso seguro del producto.

El uso de un andador de rehabilitación puede no ser adecuado para personas con graves problemas de estabilidad de la columna vertebral o lesiones espinales, ya que puede aumentar el riesgo de lesiones adicionales.

En personas con convulsiones incontroladas o epilepsia, el uso del andador puede resultar peligroso tanto para el paciente como para las personas de su alrededor.

En personas con fuerza muscular muy limitada, el uso del andador puede resultar difícil o ineficaz. En tales casos, puede ser necesario un enfoque alternativo de rehabilitación, como la terapia manual o ejercicios de fortalecimiento muscular.

En pacientes con trastornos graves del equilibrio, el uso del andador puede ser peligroso, ya que puede aumentar el riesgo de caídas y nuevas lesiones.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MONTAJE Y PLEGADO

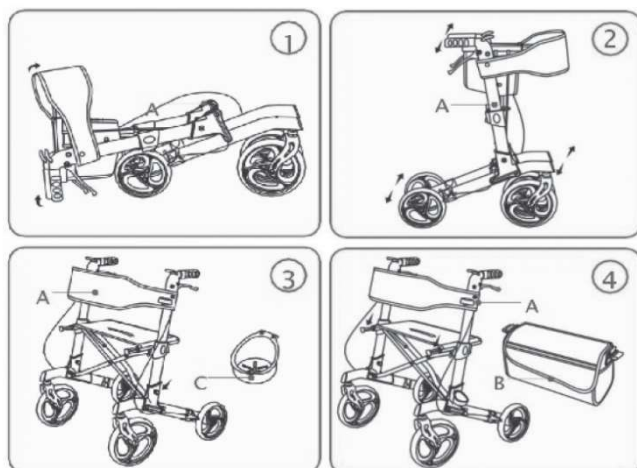
Después de desplegar o montar el andador, asegúrese de que todos los componentes estén correctamente instalados.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Manual de instrucciones, andador, bolsa, mochila, timbre, botiquín de primeros auxilios, soporte para bastón.

DESPLEGADO

Despliegue la parte superior. Despliegue el respaldo presionando el asiento desde arriba hasta oír un clic. Instale el soporte para bastón/paraguas. Coloque la bolsa.



PLEGADO

Realice las operaciones en el orden inverso al descrito en el apartado DESPLEGADO.

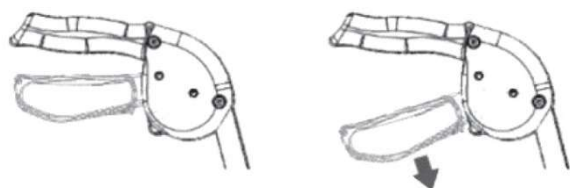
USO DE LOS FRENOS MANUALES

Tire de la palanca de freno hacia las empuñaduras para frenar.

Realice una de las siguientes acciones:

A. PARADA – mantenga la palanca de freno levantada.

B. MARCHA – suelte la palanca de freno.



BLOQUEO DE LOS FRENOS MANUALES

Empuje hacia abajo la parte inferior de la palanca de freno hasta oír un clic.

DESBLOQUEO DE LOS FRENOS MANUALES

Tire de la palanca de freno hacia arriba hasta que se libere el bloqueo.

A continuación, suelte la palanca de freno.

Asegúrese de que el cable del freno discorra a lo largo del tubo lateral y no esté enrollado en la parte delantera del andador.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Anchura total: 64 cm

Longitud total: 82 cm

Altura total: 92,5 cm

Anchura del asiento: 45 cm

Profundidad del asiento: 23,5 cm

Altura del asiento: 55 cm

Ruedas traseras: 8 pulgadas, ruedas de PVC

Ruedas delanteras: 8 pulgadas, ruedas de PVC

Peso: 8,1 kg

Dimensiones del embalaje: 86 × 26 × 37 cm

Altura regulable de las empuñaduras: 79–91 cm

Carga máxima del usuario: 136 kg



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

LIMPIEZA

Limpie el andador con un paño húmedo o una esponja y agua tibia con un detergente suave. Asegúrese de no dejar restos de productos de limpieza en las empuñaduras o el asiento, ya que podrían causar daños.

No utilice esponjas abrasivas, productos de pulido ni disolventes químicos.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que todos los elementos de fijación estén siempre bien asegurados.

Compruebe los tornillos que fijan el asiento a los elementos laterales y apriételos si es necesario.

Sustituya inmediatamente cualquier componente dañado o desgastado.

MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS

Limpie las ruedas con agua tibia y un detergente suave y séquelas con un paño seco.

Lubrique periódicamente con aceite 3 en 1 si las ruedas empiezan a chirriar.

ADVERTENCIA – NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES GRAVES

En caso de “incidente grave” relacionado con el producto que haya provocado, pudiera provocar o pueda provocar directa o indirectamente cualquiera de los siguientes hechos:

- a) la muerte del paciente, del usuario o de otra persona,
 - b) el deterioro temporal o permanente del estado de salud del paciente, del usuario u otra persona,
 - c) una grave amenaza para la salud pública,
- dicho “incidente grave” debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que residan el usuario o el paciente. En España, la autoridad competente es la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios (AEMPS).

NOTA: En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes o poco claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional de la salud.

NOTA: Se prohíbe utilizar el producto de forma distinta a la prevista por su finalidad.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, revise periódicamente los componentes según el siguiente calendario:

Cada semana (control semanal):

Verifique que todos los tornillos estén bien apretados.

Revise los cables de freno por si estuvieran flojos o dañados.

Apriete tornillos y tuercas si es necesario.

Cada mes (control mensual):

Compruebe el estado de las empuñaduras: estabilidad y posibles daños.

Verifique el correcto funcionamiento de la palanca de freno.

Compruebe el estado de las bases (patas): estabilidad y ausencia de holguras.

Cada cuatro meses (control trimestral):

Inspeccione las ruedas: que giren libremente y no estén dañadas.

Revise la bolsa: que no esté deteriorada y sea apta para su uso.

Inspeccione el bastidor (marco, tirantes): ausencia de grietas o deformaciones.

TRANSPORTE

El andador se pliega con facilidad, lo que lo hace cómodo de transportar. Para su traslado, se recomienda plegarlo según lo descrito anteriormente. Debe transportarse de manera que se garantice la estabilidad y se eviten movimientos bruscos y peligrosos del dispositivo.

REUTILIZACIÓN

El andador es apto para su reutilización. Antes de entregarlo a otro usuario, debe ser revisado por un distribuidor especializado.

Compruebe los siguientes puntos:

Estado visual del bastidor.

Firmeza del ajuste de tuercas y tornillos.

Estado de las piezas de plástico.

Estado de las ruedas y de los rodamientos de bolas.

Eficacia y estado de los frenos.

Si alguna pieza está dañada o rota, debe sustituirse por una nueva. Se recomienda sustituir las ruedas cuando se observe desgaste. Deben apretarse todos los tornillos y tuercas flojos. El producto debe limpiarse y desinfectarse a fondo antes de su reutilización.

ADVERTENCIA: No reutilice el andador si el bastidor está doblado o roto.

El manual de instrucciones debe acompañar al andador en cada cambio de usuario.

ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar seco, protegido de la luz solar directa.

ELIMINACIÓN

Al final de su vida útil, elimine el producto como residuo doméstico normal. Respete las normas locales de separación de residuos. Proteja el medio ambiente.

IT

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto e compreso il presente manuale. Se non comprendi gli avvertimenti, le note e le raccomandazioni, contatta uno specialista sanitario o il rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

ATTENZIONE: Controllare tutte le parti per eventuali danni causati durante il trasporto. In caso di danni visibili, **NON UTILIZZARE** il prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

GRUPPO TARGET DI PAZIENTI

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il trattamento/riabilitazione o la compensazione delle quali il presente prodotto è destinato (vedere la sezione sull'uso previsto del prodotto nel presente manuale).

Il prodotto può essere acquistato dall'utente in modo autonomo o su raccomandazione di un medico, terapista o altro specialista. Sia in caso di acquisto autonomo che su indicazione medica/terapeutica, occorre considerare le dimensioni disponibili, le funzioni necessarie, le varianti del prodotto, le indicazioni e le controindicazioni all'uso, nonché le informazioni fornite dal produttore.

RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

Per garantire la sicurezza durante l'uso del deambulatore, attenersi alle seguenti istruzioni.

AVVERTENZA GENERALE

Non montare né utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso il presente manuale.

Se non si comprendono le avvertenze, le norme o le istruzioni, prima di tentare il montaggio del prodotto contattare un operatore sanitario, il distributore o il produttore per evitare lesioni o danni al prodotto.

Ogni utente deve consultare il proprio medico o terapista per determinare la misura corretta, le regolazioni adeguate e le modalità di utilizzo. Il deambulatore non è progettato per essere utilizzato come seduta senza supervisione né per essere utilizzato in posizione instabile.

Il deambulatore deve essere valutato da un medico o terapista per determinare il supporto adeguato, la corretta regolazione dei freni e la forza necessaria. Se il deambulatore è dotato di una borsa, verificare che la barra di sicurezza sia bloccata e che la borsa sia correttamente posizionata nel cestino. Assicurarsi che le impugnature siano regolate correttamente. Quando è piegato, il deambulatore deve risultare stabile.

Il meccanismo di sgancio rapido è installato correttamente e rimane in posizione di blocco in condizioni normali di utilizzo. I perni metallici nel tubo di regolazione sporgono verso l'esterno; l'applicazione di forza su questi elementi può causare lesioni. Prima dell'uso, verificare che tutti i meccanismi di regolazione, le ruote e le parti mobili siano in buone condizioni. Durante l'utilizzo, tutte le ruote devono essere a contatto con il suolo. Prestare sempre attenzione per garantire la stabilità del deambulatore. Quando il deambulatore è in posizione bloccata, i freni manuali DEVONO essere inseriti.

ATTENZIONE:

Durante l'uso, la manipolazione, la piegatura o la regolazione del prodotto esiste il rischio di intrappolamento o schiacciamento di parti del corpo dell'utente o dell'accompagnatore nelle aperture o fessure tra i componenti. Eseguire tali operazioni con particolare cautela. Dopo le regolazioni, fissare la posizione serrando accuratamente tutti i dadi e le viti.

USO PREVISTO

Il deambulatore con ruote è destinato a persone con mobilità ridotta che conservano una sufficiente capacità di deambulazione e di equilibrio, consentendo loro di uscire dal proprio domicilio con l'ausilio del deambulatore.

INDICAZIONI

Il prodotto è destinato a fornire supporto nella mobilità di persone con capacità di deambulazione limitata. Il deambulatore riabilitativo è progettato per l'uso da parte di una sola persona. È indicato nei seguenti casi:

Allenamento dell'equilibrio: permette ai pazienti di esercitarsi nel mantenere l'equilibrio, essenziale nel processo riabilitativo dopo traumi o disturbi neurologici.

Mantenimento della postura: utile per allenare la postura corretta, soprattutto in persone con difetti posturali o difficoltà di stabilità.

Miglioramento della coordinazione motoria: gli esercizi con il deambulatore possono favorire il controllo e la coordinazione dei movimenti, importante nei pazienti con disturbi neurologici.

Supporto nella riabilitazione post-trauma: indicato nel recupero dopo lesioni agli arti inferiori, aiutando i pazienti a riacquistare gradualmente la mobilità.

Aumento dell'indipendenza: per alcuni pazienti il deambulatore può essere uno strumento per aumentare l'autonomia nella vita quotidiana, consentendo di muoversi da soli.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (es. deficit visivi) che impediscono l'uso sicuro del prodotto.

L'uso di un deambulatore riabilitativo può essere inadatto per le persone con gravi problemi di stabilità spinale o lesioni alla colonna vertebrale, poiché potrebbe aumentare il rischio di ulteriori lesioni.

Nei soggetti con crisi convulsive incontrollate o epilessia, l'uso può essere pericoloso sia per il paziente che per chi lo circonda.

In caso di forza muscolare molto ridotta, l'uso del deambulatore può essere difficile o inefficace; può essere necessaria un'altra forma di riabilitazione (es. terapia manuale o esercizi per il rinforzo muscolare).

Nei pazienti con gravi disturbi dell'equilibrio, l'uso del deambulatore può aumentare il rischio di cadute e ulteriori lesioni.

AVVERTENZE RELATIVE AL MONTAGGIO E ALLA PIEGATURA

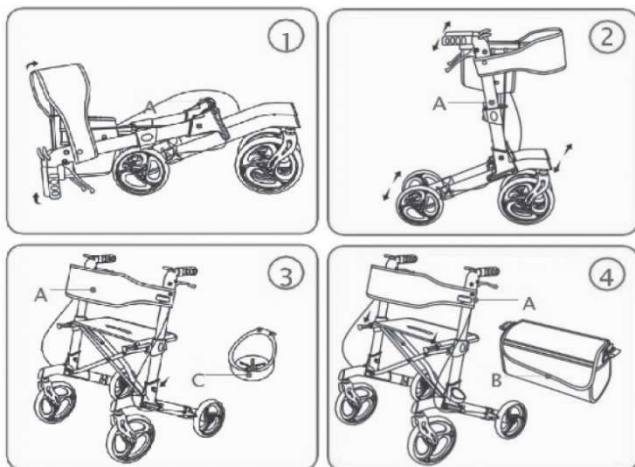
Dopo aver aperto o montato il deambulatore, assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale di istruzioni, deambulatore, borsa, zaino, campanello, kit di pronto soccorso, supporto per bastone.

APERTURA

Aprire la parte superiore. Aprire lo schienale premendo il sedile dall'alto fino a sentire un clic. Installare il supporto per bastone/ombrello. Montare la borsa.



CHIUSURA

Eseguire le operazioni in ordine inverso rispetto a quanto descritto nella sezione APERTURA.

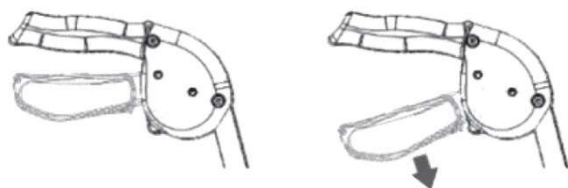
UTILIZZO DEI FRENI MANUALI

Tirare la leva del freno verso le impugnature per frenare.

Eseguire una delle seguenti azioni:

A. STOP – mantenere la leva del freno sollevata.

B. MARCIA – rilasciare la leva del freno.



BLOCCAGGIO DEI FRENI MANUALI

Spingere verso il basso la parte inferiore della leva del freno fino a sentire un clic.

SBLOCCAGGIO DEI FRENI MANUALI

Tirare la leva del freno verso l'alto fino allo sblocco del meccanismo.

Rilasciare quindi la leva del freno.

Assicurarsi che il cavo del freno scorra lungo il tubo laterale e non sia avvolto nella parte anteriore del deambulatore.

PARAMETRI TECNICI

Larghezza totale: 64 cm

Lunghezza totale: 82 cm

Altezza totale: 92,5 cm

Larghezza del sedile: 45 cm

Profondità del sedile: 23,5 cm

Altezza del sedile: 55 cm

Ruote posteriori: 8 pollici, ruote in PVC

Ruote anteriori: 8 pollici, ruote in PVC

Peso: 8,1 kg

Dimensioni dell'imballaggio: 86 x 26 x 37 cm

Altezza regolabile delle impugnature: 79-91 cm

Carico massimo dell'utente: 136 kg



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente.

PULIZIA

Pulire il deambulatore con un panno umido o una spugna e acqua tiepida con un detergente delicato. Prestare attenzione a non lasciare residui di detergente sulle impugnature o sul sedile, poiché potrebbero causare danni.

Non utilizzare spugne abrasive, prodotti lucidanti o solventi chimici.

MANUTENZIONE

Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano sempre ben serrati.
Controllare le viti che fissano il sedile agli elementi laterali e serrarle se necessario.
Sostituire immediatamente eventuali componenti danneggiati o usurati.

MANUTENZIONE DELLE RUOTE

Pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato, quindi asciugarle con un panno asciutto.
Lubrificare periodicamente con olio 3 in 1 se le ruote iniziano a cigolare.

AVVISO – SEGNALAZIONE DI «INCIDENTI GRAVI»

In caso di “incidente grave” connesso al dispositivo che abbia causato, possa aver causato o possa causare direttamente o indirettamente uno dei seguenti eventi:

- a) decesso del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona;
 - b) peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona;
 - c) grave minaccia per la salute pubblica;
- tale “incidente grave” deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utilizzatore o il paziente. In Italia, l'autorità competente è il Ministero della Salute.

NOTA: In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti o poco chiari per l'utente correlati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso rispetto alla sua destinazione d'uso.

MANUTENZIONE

Per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto, controllare regolarmente i componenti secondo il seguente programma:

Ogni settimana (controllo settimanale):

Verificare che tutte le viti siano ben serrate.

Controllare i cavi dei freni per eventuali allentamenti o danni.

Serrare viti e dadi se necessario.

Ogni mese (controllo mensile):

Verificare lo stato delle impugnature: stabilità e assenza di danni.

Controllare il corretto funzionamento della leva del freno.

Verificare lo stato delle basi (piedini): stabilità e assenza di giochi.

Ogni quattro mesi (controllo trimestrale):

Controllare le ruote: scorrimento libero e assenza di danni.

Verificare la borsa: che non sia danneggiata e sia idonea all'uso.

Ispezionare il telaio (struttura, supporti): assenza di crepe o deformazioni.

TRASPORTO

Il deambulatore è facile da richiudere, risultando comodo da trasportare. Per il trasporto si consiglia di richiuderlo come descritto sopra.
Deve essere trasportato in modo da garantirne la stabilità ed evitare movimenti improvvisi e pericolosi.

RIUTILIZZO

Il deambulatore è idoneo al riutilizzo. Prima di consegnarlo a un nuovo utilizzatore, deve essere sottoposto a controllo da un rivenditore specializzato. Verificare:

Stato visivo del telaio.

Sicurezza del serraggio di dadi e viti.

Stato delle parti in plastica.

Stato delle ruote e dei cuscinetti a sfera.

Efficacia e stato dei freni.

Se qualche componente è danneggiato o rotto, deve essere sostituito con uno nuovo. Si consiglia di sostituire le ruote ogni volta che si riscontra usura. Tutte le viti e i dadi allentati devono essere serrati. Il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato prima del riutilizzo.

AVVERTENZA! È vietato riutilizzare il deambulatore se il telaio è piegato o rotto.

Il manuale d'uso deve accompagnare il deambulatore ad ogni cambio di utilizzatore.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

SMALTIMENTO

A fine vita, smaltire il prodotto come un normale rifiuto domestico. Rispettare le norme vigenti sulla raccolta differenziata. Proteggere l'ambiente.

SZ

Tack för att du har köpt vår produkt

Vi ber dig att noggrant läsa igenom bruksanvisningen innan användning. Produkten får inte användas innan denna anvisning har lästs och förstått. Om du inte förstår varningar, anmärkningar och rekommendationer, kontakta en vårdspecialist eller återförsäljaren för att undvika skador på produkten eller personskador.

VARNING: Alla delar måste kontrolleras med avseende på skador som kan ha uppstått under transporten. Om sådana skador upptäcks får produkten INTE användas. Mer information finns hos återförsäljaren.

MÅLGRUPP AV PATIENTER

Personer som lider av sjukdomar, funktionsnedsättningar eller skador för vars behandling/rehabilitering eller kompensation denna produkt är avsedd (se avsnittet om produktens syfte i denna bruksanvisning).

Produkten kan köpas av användaren självständigt eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om produkten köps självständigt eller på anvisning från en läkare/terapeut/annan specialist måste följande beaktas: tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och produktvarianter, indikationer och kontraindikationer för användning samt information från tillverkaren.

SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

För att upprätthålla säkerheten vid användning av rollatorn ska följande riktlinjer följas.

ALLMÄN VARNING

Montera eller använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning.

Om du inte förstår varningarna, reglerna eller instruktionerna, kontakta sjukvårdspersonal, distributör eller tillverkare innan du försöker montera produkten, för att undvika personskador eller skador på produkten.

Varje användare bör rådgöra med läkare eller terapeut för att fastställa korrekt storlek, inställningar och användningssätt. Rollatorn är inte avsedd att användas som sittplats utan tillsyn eller att användas i instabilt läge.

Rollatorn bör bedömas av läkare eller terapeut för att fastställa lämpligt stöd, korrekt bromsinställning och nödvändig kraft. Om rollatorn är utrustad med väska ska du kontrollera att säkerhetsbygeln är låst och att väskan är korrekt placerad i korgen. Se till att handtagen är korrekt justerade. När rollatorn är hopfälld ska den vara stabil.

Snabbfrigöringsmekanismen är korrekt monterad och förblir i låst läge under normala användningsförhållanden. Metallstiften i justeringsröret sticker ut; applicering av kraft på dessa delar kan orsaka skador. Kontrollera före användning att alla justeringsmekanismer, hjul och rörliga delar är i gott skick. Under användning måste alla hjul ha kontakt med underlaget. Var alltid försiktig för att säkerställa rollatorns stabilitet. När rollatorn är i låst läge MÅSTE handbromsarna vara aktiverade.

VARNING:

Vid användning, hantering, hopfällning eller justering av produkten finns risk för att kroppsdelar hos användaren eller medföljande person kan klämmas eller fastna i öppningar eller springor mellan komponenter. Utför dessa moment med särskild försiktighet. Efter justering ska positionen säkras genom att alla muttrar och skruvar dras åt ordentligt.

AVSEDD ANVÄNDNING

Rollatorn med hjul är avsedd för personer med nedsatt rörlighet som har tillräcklig gång- och balansförmåga för att kunna lämna sitt hem med hjälp av rollatorn.

INDIKATIONER

Produkten är avsedd att stödja personer med begränsad gångförmåga vid förflyttning.

Gånghjälpmedlet är utformat för en person.

Produkten kan användas för:

Balansträning: Gånghjälpmedlet gör det möjligt för patienter att träna på att hålla balansen, vilket är viktigt vid rehabilitering efter skador eller neurologiska störningar.

Upprätthållande av kroppshållning: Patienter kan använda gånghjälpmedlet för att träna korrekt kroppshållning, vilket är särskilt viktigt för personer med hållningsfel eller problem med kroppsstabilitet.

Förbättring av rörelsekoordination: Övningar med gånghjälpmedlet kan bidra till att förbättra koordination och rörelsekontroll, vilket är viktigt för personer med neurologiska störningar.

Rehabiliteringsstöd efter skador: Hjälpmedlet kan användas vid rehabilitering efter skador på nedre extremiteter, för att gradvis återfå rörlighet.

Ökad självständighet: För vissa patienter kan gånghjälpmedlet vara ett verktyg för att öka självständigheten i vardagen genom att möjliggöra självständig förflyttning.

KONTRAINDIKATIONER

Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som hindrar säker användning av produkten.

Att använda en rehabiliteringsrollator kan vara olämpligt för personer med allvarliga problem med ryggradens stabilitet eller ryggskador, eftersom det kan öka risken för ytterligare skador.

För personer med okontrollerade kramper eller epilepsi kan användning av gånghjälpmedlet vara farligt både för patienten och för personer i omgivningen.

Personer med mycket begränsad muskelstyrka kan ha svårt eller ingen nytta av att använda gånghjälpmedlet. I sådana fall kan andra rehabiliteringsmetoder vara nödvändiga, t.ex. manuell terapi eller muskelstärkande övningar.

För patienter med allvarliga balansstörningar kan användning av gånghjälpmedlet vara farligt eftersom det kan öka risken för fall och ytterligare skador.

VARNINGAR FÖR MONTERING OCH HOPFÄLLNING

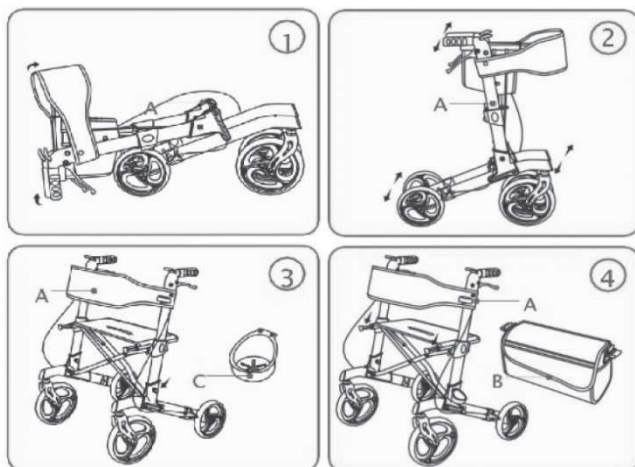
Efter att rollatorn har fällts ut eller monterats, kontrollera att alla delar är korrekt installerade.

LEVERANSOMFATTNING

Bruksanvisning, rollator, ryggsäck, ringklocka, första hjälpen-fodral, väska, kaphållare.

UTFÄLLNING

Fäll ut den övre delen. Fäll ut ryggstödet genom att trycka ned sitsen uppifrån tills ett klick hörs. Montera hållare för käpp/paraply. Montera väskan.



HOPFÄLLNING

Utför stegen i omvänd ordning jämfört med avsnittet UTFÄLLNING.

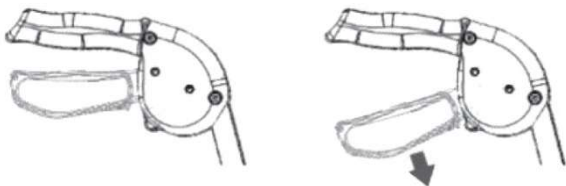
ANVÄNDNING AV HANDBROMSAR

Dra bromshandtaget mot handtagen för att bromsa.

Utför ett av följande:

A. STOPP – håll bromshandtaget uppdraget.

B. KÖR – släpp bromshandtaget.



LÅSNING AV HANDBROMSAR

Tryck ned den nedre delen av bromshandtaget tills ett klick hörs.

UPPLÅSNING AV HANDBROMSAR

Dra bromshandtaget uppåt tills spärren släpper.

Släpp därefter bromshandtaget.

Kontrollera att bromsvajern löper längs sidoröret och inte är lindad framtill på rollatorn.

TEKNISKA DATA

Total bredd: 64 cm

Total längd: 82 cm

Total höjd: 92,5 cm

Sitsbredd: 45 cm

Sitsdjup: 23,5 cm

Sitshöjd: 55 cm

Bakre hjul: 8 tum, PVC-hjul

Främre hjul: 8 tum, PVC-hjul

Vikt: 8,1 kg

Förpackningsstorlek: 86 × 26 × 37 cm

Justerbar handtagshöjd: 79–91 cm

Maximal användarvikt: 136 kg



Denna symbol anger maximal användarvikt.

RENGÖRING

Rengör rollatorn med en fuktig trasa eller svamp och ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel. Se till att inga rengöringsrester finns kvar på handtag eller sits, eftersom detta kan orsaka skador.

Använd inte slipande svampar, polermedel eller kemiska lösningsmedel.

UNDERHÅLL

Se till att alla fästelement alltid är ordentligt åtdragna.

Kontrollera skruvarna som fäster sitsen vid sidodelarna och dra åt vid behov.

Byt omedelbart ut alla skadade eller slitna delar.

UNDERHÅLL AV HJUL

Rengör hjulen med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel, torka därefter med en torr trasa.

Smörj regelbundet med 3-i-1-olja om hjulen börjar gnissla.

OBS! ALLVARLIGA INCIDENTER

Vid en "allvarlig incident" som direkt eller indirekt har orsakat, kunde orsakat eller kan orsaka något av följande:

- a) dödsfall för patient, användare eller annan person,
- b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos patient, användare eller annan person,
- c) allvarlig risk för folkhälsan,

ska denna incident rapporteras till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i det medlemsland där användaren eller patienten är bosatt. I Sverige är detta Läkemedelsverket.

OBS: Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande och oförklarliga symtom i samband med användning av produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Produkten får inte användas på annat sätt än enligt dess avsedda syfte.

UNDERHÅLL

För säker och korrekt användning av produkten ska följande kontroller utföras regelbundet:

Varje vecka: Kontrollera att skruvar är åtdragna. Inspektera bromskablar, se till att de inte är lösa eller skadade. Kontrollera skruvar och muttrar, dra åt vid behov.

Varje månad: Kontrollera handtagens skick, att de är stabila och oskadade. Kontrollera bromshandtagen, att de fungerar korrekt.

Kontrollera benen (stöd), att de är stabila och inte har glapp.

Var fjärde månad: Kontrollera hjulen, att de roterar fritt och inte är skadade. Inspektera väskan, att den inte är trasig och går att använda.

Kontrollera ramen (stomme, stöd) att det inte finns sprickor eller deformationer.

TRANSPORT

Gåstolen är lätt att fälla ihop och därmed enkel att transportera. Vid behov av transport rekommenderas att fälla ihop den enligt ovanstående beskrivning. Den ska transporteras på ett sätt som säkerställer stabilitet och eliminerar risk för plötsliga, farliga rörelser.

ÅTERANVÄNDNING

Gåstolen kan återanvändas. Innan den överlämnas till en ny användare måste den kontrolleras av en fackhandlare. Följande punkter ska kontrolleras:

Visuellt skick på ramen.

Att skruvar och muttrar sitter fast.

Skick på plastdelar.

Skick på hjul och kullager.

Bromsarnas funktion och skick.

Om någon del är skadad eller trasig måste den bytas ut. Hjul bör bytas ut vid varje observerad försämring. Alla lösa skruvar och muttrar ska dras åt. Produkten måste rengöras och desinficeras innan återanvändning.

WARNING! Gåstolen får inte återanvändas om ramen är böjd eller trasig. Bruksanvisningen ska alltid följa med gåstolen vid användarbyte.

FÖRVARING

Produkten ska förvaras på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

AVFALLSHANTERING

När produkten tas ur bruk ska den kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande avfalls- och återvinningsföreskrifter. Värna om miljön.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.
10. Gwarancją nie są objęte części i elementy podlegające naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, takie jak m.in. koła, opony, nakładki g... bezpieczniki, których zużycie jest następstwem normalnego użytkowania wyrobu. W przypadku akumulatorów okres gwarancji w... miesięcy.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 04.02.2025
v1-04.02.2025



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.
10. The warranty does not cover parts and components subject to natural wear and tear, such as wheels, tires, rubber pads, fuses, etc., the wear of which results from normal use of the product. The warranty period for batteries is 6 months.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 04.02.2025
v1-04.02.2025

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.
10. Die Garantie umfasst keine Teile und Komponenten, die dem natürlichen Verschleiß unterliegen, wie z. B. Räder, Reifen, Gummiauflagen oder Sicherungen, deren Abnutzung auf den normalen Gebrauch des Produkts zurückzuführen ist. Für Batterien beträgt die Garantiezeit 6 Monate.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.02.2025
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.02.2025

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenesie odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).
- 10) Záruka se nevztahuje na části a součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou například kola, pneumatiky, gumové krytky nebo pojistky, jejichž opotřebení je důsledkem běžného používání výrobku. Záruční doba pro baterie je 6 měsíců.

 ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00



PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615
Datum vydání návodu: 04.02.2025
v1-04.02.2025

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.
- 10) Záruka sa nevzťahuje na časti a súčasti podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú napríklad kolesá, pneumatiky, gumové návleky alebo poistky, ktorých opotrebovanie je výsledkom bežného používania výrobku. Záručná doba pre batérie je 6 mesiacov.

 ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Polsko



PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16
Dátum vydania návodu: 04.02.2025
v1-04.02.2025